

# IL VOSTRO COURTIER RE/MAX®

Chiamateci per una  
**VALUTAZIONE  
GRATUITA**  
della vostra proprietà  
**514-303-9777**



ÉQUIPE

# NANCY FORLINI

courtier immobilier agréé

TEAM

## LAVAL



**NOVITÀ  
SUL MERCATO**

**SPAZIOSA PROPRIETÀ  
ALL'ANGOLO DI STRADA**

- IDEALE PER GRANDE FAMIGLIA, 4+1 CAC
- 2 CUCINE, MAGNIFICO SOLARIUM
- STRADA IN CRESCITA, 2 BACINI D'ACQUA

PREZZO: 650 000 \$

## SAINT-LÉONARD



**NOVITÀ  
SUL MERCATO**

**VISTA MOZZAFIATO**

- SUPERBO CONDO AL 10° PIANO
- UNITÀ LUMINOSA, 1 CAMERA DA LETTO
- PARCHEGGIO INTERNO

PREZZO: 289 000 \$

## MONTREAL-NORD



**NOVITÀ  
SUL MERCATO**

**BELLO SPLIT-LEVEL  
ALL'ANGOLO DI STRADA**

- IDEALE PER FAMIGLIA
- SOFFITTI CATTEDRALE AL RDC
- GRANDE CORTILE SUL RETRO

PREZZO: 350 000 \$

## MONTREAL-NORD



**NOVITÀ  
SUL MERCATO**

**AFFASCINANTE BUNGALOW  
ALL'ANGOLO DI STRADA**

- 3+1 CAMERE DA LETTO, 2 SDB
- IDEALE PER FAMIGLIA
- SETTORE TRANQUILLO VICINO ALLE COMODITÀ

PREZZO: 398 000 \$

## SAINT-LÉONARD



**SETTORE AMBITO DI ST-LÉONARD**

- AFFASCINANTE BUNGALOW CON NUMEROSE RISTRUTTURAZIONI
- IDEALE PER FAMIGLIA CON 3 CAMERE DA LETTO
- QUARTIERE PIACEVOLE VICINO A TUTTE LE COMODITÀ

PREZZO: 479 000 \$

## MONTREAL-NORD



**SPAZIOSO BUNGALOW IN VICOLO CIECO**

- AFFASCINANTE PROPRIETÀ IDEALE PER FAMIGLIA
- 3+1 CAMERE DA LETTO, 2 CUCINE
- GRANDE CORTILE CON IMMENSO BALCONE APERTO

PREZZO: 569 000 \$

## SAINT-MICHEL



**ECCELLENTE OPPORTUNITÀ**

- DUPLEX SEMI-COMMERCIALE ALL'ANGOLO DI STRADA
- GRANDE SOTTOSUOLO PER RIPOSTIGLIO, GARAGE
- IDEALE PER INVESTITORE

PREZZO: 419 000 \$ +TPS/TVQ

## LAVAL



**SUPERBO COTTAGE RINNOVATO**

- PROPRIETÀ ELEGANTE, RIFINITURE DI QUALITÀ
- PIANO TERRA SPAZIO APERTO
- 4 CAMERE AL PIANO SUPERIORE

PREZZO: 579 900 \$

**RE/MAX®  
SOLUTIONS**  
Agence Immobilière

# 514-303-9777

## 5355 Jean-Talon Est, Montréal

[www.NANCYFORLINI.COM](http://www.NANCYFORLINI.COM)



**GIULIO DEL VECCHIO**  
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

**DEL VECCHIO IMMO RE/MAX**  
514.996.1277  
Giulio@DelVecchio.immo

**SAINT-LÉONARD** 647 777\$ **POINTE-AUX-TREMBLES** 1 100 000\$

- Magnifico condominio di alta qualità, con bella vista
- Angolo di strada con vista a sud-ovest
- 3 camere da letto, 2 bagni e 2 parcheggi nel garage

- Incredibile 8 X 4 ½ distaccato. (Edificio di 50 X 40)
- Proprietà all'angolo di una strada che ha un aspetto molto piacevole. **Posizione eccezionale**

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

**Voyages Taormina Optima**

**Pina & Mariella**  
514.251.0611

6050 Jean-Talon Est, (Complexe Le Baron)

PUBLICITÀ

PUBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA  
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

**il Cittadino** *Dal 1941*  
CANADISE

Anno LXXIX N° 42 | Montréal, 4 NOVEMBRE 2020 1.00\$ + tx

**CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD**

**SERVIZI PER:**  
Parodontologia  
Chirurgia orale  
Impianti dentali  
Odontoiatria estetica  
Ortodonzia minori

Dr. Antonio Minarichi | Dr. Marie-Claude Constance | Dr. Geneviève Santi | Dr. Giovanni F. D'Argenzio | Dr. Sergio Epiziano

**514 256-1999** 5650, Jean-Talon Est, locale 200 (angolo Lacordaire)

PUBLICITÀ

**Magasin Berchicci**  
Spécialités italiennes  
Italian Specialties  
www.berchicci.ca

**POMODORI SAN MARZANO**  
6 X 28 OZ **9.99\$** /CASSA

**CAFFÈ ESPRESSO KIMBO EXTRA CREMA**  
1 KG **12.99\$** /PACCO

**PECORINO CALABRESE TRE MONTI**  
Forma a scelta **39.95\$** /FORMA

**TAGLIATELLE E PAPPARDELLE ALL'UOVO AURORA**  
250 GR **1.29\$** /PACCO

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 30 NOVEMBRE  
**6205 BOUL. COUTURE**  
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC  
**514 325-2020** APERTO AL PUBBLICO:  
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBLICITÀ

A pagina 10 **COMUNITÀ**

**L'Office Québécois de la Langue Française contro i commerci italiani**

**RAPPORTO MIGRANTES 2020**

**Gli Italiani nel mondo sono 5,5 milioni**

**IL 45° GALA TUTTO VIRTUALE DELLA NIAF** A pagina 5

**GLI ITALO-AMERICANI CELEBRANO ANTHONY FAUCI**

*Premiato per la Leadership nella Salute e nella Scienza*  
*"Supereremo la pandemia: vaccino tra fine 2020 e inizio 2021"*

**ROGUE 2020**

Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBLICITÀ

Esclusivamente da **H GREGOIRE NISSAN**

**PRIMO MESE GRATUITO!**  
con l'acquisto di una nuova macchina

**CHOMEDEY**  
4299 Autoroute 440 Chomedey, Laval, H7P 4W6  
450 682.4400

**VIMONT**  
4540 boul Robert-Bourassa Vimont, Laval, H7E 0A5  
450 668.1650

**www.hgregoirenissan.com** | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

# PRIMO PIANO

## L'assassino di Nizza era sbarcato a Lampedusa

# Terrorismo islamico sistemático in Francia

PARIGI - Dopo la decapitazione del professor Samuel Paty per aver mostrato in classe, in una scuola della banlieue parigina, durante una lezione sulla libertà di espressione, delle caricature di Maometto, la Francia è stata ancora teatro di attentati terroristici di matrice islamica ed è ormai nel mirino degli estremisti di tutto il mondo. Un tunisino di 21 anni, Brahim Issaoui, sbarcato prima a Lampedusa, e poi arrivato in Francia, ha gridato "Allah akbar" prima di decapitare una persona e sgozzarne altre due, nella Basilica Notre-Dame de l'Assomption di Nizza. Il tunisino si è avventato su una signora di 60 anni le ha tagliato la testa. Il sagrestano Vincent Loques si è avvicinato ed è stato sgozzato a sua volta. È toccato poi a un'altra donna, di 44 anni, sopravvissuta inizialmente alle coltellate e fuggita dal portone della chiesa verso il bar più vicino. Poco dopo però è deceduta anche lei. Nessuno sospettava della radicalizzazione del ragazzo.

All'indomani della strage di Nizza, un misterioso gruppo tunisino ha rivendicato l'attac-

co, mentre in Francia è stato fermato un possibile complice, e il presidente francese Emmanuel Macron ha schierato 7.000 agenti in strada per rafforzare il dispositivo anti-attentati, in particolare davanti a scuole, cimiteri e luoghi di culto cristiani, in occasione del weekend di Ognissanti. Sul fronte politico si moltiplicano gli appelli dell'opposizione di destra per frenare l'immigrazione clandestina, mentre la leader del Rassemblement National Marine Le Pen polemizza con l'esecutivo invitandolo a condurre "per davvero" la "guerra" al fondamentalismo islamico.

In un'intervista rivolta al mondo arabo, trasmessa da Al Jazeera, il Presidente francese Emmanuel Macron ha dichiarato di "comprendere lo shock provocato dalle caricature" di Maometto da parte di Charlie Hebdo, e di "rispettare il sentimento di offesa", ma "condannando risolutamente ogni reazione violenta, che non può essere in alcun modo giustificata". Dopo queste parole, in Bangladesh, un paese di 160 milioni di abitanti principalmente

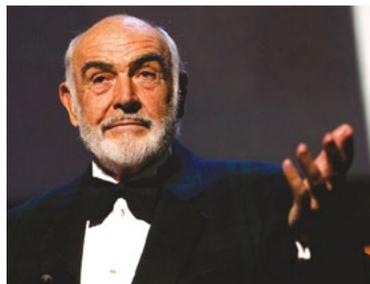
musulmani, migliaia di persone hanno manifestato 3 volte in una settimana chiedendo il boicottaggio dei prodotti francesi. I talebani del Pakistan minacciano: "I blasfemi dovrebbero subire conseguenze. La comunità islamica dimostrerà la sua lealtà al Profeta". In Kuwait, una catena di ipermercati ha affermato che oltre 50 dei suoi punti vendita boicottano i prodotti francesi. Una campagna che è in corso anche in Giordania, dove alcuni negozi di alimentari hanno appeso cartelli dichiarando di non vendere prodotti francesi. Anche diversi negozi in Qatar stanno facendo lo stesso.

Il Primo Ministro del Canada, Justin Trudeau, dal canto suo, è stato duramente criticato



delle opposizioni di Ottawa e dal suo omologo quebecchese, François Legault, per aver dichiarato che "la libertà di espressione non è illimitata quando alcune parole possono offendere le minoranze". "Il partito politico che rappresento - gli ha risposto il leader del Bloc québécois, Yves-François Blanchet - si dissocia inequivocabilmente dalla grave mancanza di coraggio espressa dal Primo Ministro del Canada rispetto alla libertà di espressione, che non ammette condizioni, eccezioni o attenuanti".

## È morto Sean Connery, addio al leggendario James Bond



LONDRA - Sean Connery, 90 anni, malato da tempo, si è spento il 31 ottobre scorso alle Bahamas, circondato dalla sua famiglia. Lascia la moglie Micheline Roquebrune e il figlio Jason. L'attore scozzese è stato il protagonista di sette film della saga

sull'agente segreto 007 nata nel 1953 dalla penna dello scrittore britannico Ian Fleming. Ha vinto numerosi premi, tra cui un Oscar, due premi Bafta e tre Golden Globe. Nel 2000 era stato nominato "Sir" dalla regina Elisabetta. Nella sua lunga carriera, altri ruoli lo hanno confermato nel talento e nel fascino: il nobile Ramirez di Highlander, il Robin Hood ormai anziano accanto a Audrey Hepburn, il padre di Indiana Jones ed il frate detective del Nome della Rosa. I funerali saranno celebrati in forma privata ma un tributo al leggendario James Bond sarà celebrato in un altro evento una volta finite le restrizioni da Covid-19.



## Gli insegnamenti di Nizza

I mostruosi episodi di terrorismo avvenuti in Francia mi spingono ad una serie di riflessioni.

Visto l'alto numero di Tunisini che sono approdati e approdano a Lampedusa, tra i quali anche il tagliagole di Nizza, è lecito affermare che non tutti i «disperati» fuggono via da paesi in guerra - la Tunisia non è in guerra - e che non tutti i migranti che vengono da noi sono mossi indistintamente, ossia all'unanimità, dal desiderio di trovare un paese in cui lavorare onestamente. La patetica beatificazione in massa dei migranti, tutti moralmente migliori di noi - Papa Bergoglio non fa che ripeterlo - a me appare ingiusta e anche un po' grottesca.

Tutte le culture non sono uguali e non lo sono neppure tutte le religioni. C'è infatti la religione della spada con cui combattere gli infedeli e quella invece che incita a porgere l'altra guancia. Vi è quella che sanziona crudelmente l'omosessualità, e quella che invece promuove l'unione civile omosessuale come ha fatto il nostro Papa. A meno di azzardarsi a dire che tutte le religioni sono delle superstizioni, per quanto in certi casi nobili - nobili superstizioni cui tanto devono le nostre civiltà - si dovrebbe rispettare senza se e senza ma la dignità che spetta ai seguaci di tali religioni, a meno che queste religioni non entrino in conflitto con i valori fondamentali del Paese in cui si vive.

I Francesi pongono tra i loro valori nazionali più preziosi il diritto alla satira, inclusa una satira volgare e blasfema. "Scherza coi fanti ma lascia stare i santi", non è un detto transalpino. Ma in molti altri Paesi e nella Francia stessa esiste il culto della dignità umana: essa fa parte dei diritti dell'uomo. E difatti l'umorista francese Dieudonné, polemist e dissacratore, a causa del suo umorismo su scena sbeffeggiante Olocausto e Shoah ha subito dure sanzioni per mano dell'autorità giudiziaria, tanto da essere stato radiato, in pratica, dalla società civile ed anche espulso dai social network. Merita che ci si soffermi su questo punto: un umorista francese di pelle nera è stato sanzionato per il suo humour giudicato inaccettabile. È lecito allora dirsi che in Francia certe fedi, certe religioni, certe pagine ufficiali di storia fanno eccezione al diritto sacrosanto di satira. Esistono insomma, anche nell'Esagono, dei tabù. Tutto si può negare, ma il "Negazionismo" rimane un crimine.

I caricaturisti di Charlie Hebdo, vittime di una mattanza per le loro vignette su Maometto, avrebbero meritato non certo la morte, ma sacrosanti insulti, sì. E tanto che ci siamo, i loro umoristi di grana grossa, così simili a scarabei stercorari, meritano insulti anche da noi Italiani per le loro disgustose caricature

sul terremoto di Amatrice, presentato come un terremoto "all'americana", ossia con i morti e feriti raffigurati tra penne e lasagne - le loro macerie - e intrisi di salsa di pomodoro, il loro sangue.

"La Marsigliese" non riflette né i sentimenti né i valori dell'intera umanità. Non tutti i valori francesi sono ipso facto valori universali. E neppure sono "sic et simpliciter" valori occidentali. Il diritto alla satira, infatti, nelle sue forme più sbraccate, alla francese insomma, rischia di recare offesa alla dignità dell'individuo; e il diritto al rispetto della propria dignità è un diritto fondamentale.

I valori religiosi dei popoli, ossia i valori religiosi dei nostri padri, sono certamente criticabili ma non nella maniera in cui eccelle Charlie Hebdo che li ridicolizza in maniera sguaiata e oscena, degradando così gli individui che in buona fede, spesso pateticamente, ma molto umanamente, non fanno che ripetere quello che è stato insegnato loro, fin da bambini, dai loro padri.

**Pâtisserie | Pasticceria Alati**  
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc  
Tel.: 514 729.2891

ONOREVOLE  
**David Lametti**  
Ministro della Giustizia e Procuratore Generale del Canada

DEPUTATO DI:  
LaSalle—Émard—Verdun

david.lametti@parl.gc.ca  
davidlametti.libparl.ca

6415 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL,  
QC, CANADA H4E 3H8  
Tel.: 514-363-0954

CHAMBRE DES COMMUNES  
HOUSE OF COMMONS  
CANADA

**Patricia Lattanzio**  
Deputata Saint-Léonard—Saint-Michel

Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca  
8370 Boulevard Lacordaire,  
Saint-Léonard, QC H1R 3Y6  
Tel.: 514-256-4548

CHAMBRE DES COMMUNES  
HOUSE OF COMMONS  
CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES  
HOUSE OF COMMONS  
CANADA

**IACONO**  
Député / Deputato Alfred-Pellan

Angelo.Iacono@parl.gc.ca

# CANADA

## Orrore a Québec: 2 morti e 5 feriti

Episodio isolato di un ragazzo con problemi di salute mentale. Vestito in abiti medievali, ha cominciato ad accoltellare i passanti



**FILO DIRETTO  
COL PARLAMENTO**

**di Patricia Lattanzio**

Deputata Saint-Léonard-Saint-Michel

### I risultati di domani: uno sforzo collettivo oggi

Si dice spesso che dobbiamo imparare dalle esperienze del passato. Nel nostro caso, l'ultima pandemia mondiale risale all'influenza spagnola del 1918, la cui prima ondata si è verificata alla fine della Prima Guerra Mondiale. Oggi, un secolo dopo, siamo impegnati ad evitare che la storia si ripeta. Mentre la seconda ondata di Covid-19 imperversa in Europa e negli Stati Uniti, il Canada resta uno dei Paesi più invidiati al mondo per il suo basso tasso di contagi. Il nostro governo non lesina sforzi per lottare contro la pandemia e mettere in moto una solida ripresa economica. Io ed i miei colleghi siamo fermamente convinti che, per superare questa crisi, dobbiamo continuare a sostenere i Canadesi e le Canadesi in questo periodo complicato ed investire pesantemente nel nostro sistema sanitario. In questo senso, il nostro governo ha firmato numerosi accordi di approvvigionamento con diverse compagnie farmaceutiche, per assicurarsi che il Canada abbia accesso ai candidati-vaccini più promettenti sul mercato. Poter contare su un portafoglio diversificato di vaccini, provenienti da diverse parti del mondo, consentirà un accesso più facile e veloce agli stessi, non appena saranno approvati da Santé Canada. Inoltre, sarà finanziata la costruzione di un impianto per la produzione di vaccini a Montréal, una fabbrica che avrà una capacità di produzione di due milioni di dosi al mese. In questo modo, combatteremo il COVID-19 garantendo, allo stesso tempo, posti di lavoro ben retribuiti nella metropoli. Dalla scorsa primavera, siamo stati disciplinati ed abbiamo rispettato le consegne sanitarie. Dobbiamo continuare su questa strada, perché ogni gesto conta. Tutti insieme, possiamo sconfiggere questa pandemia. Abbiamo imparato dal passato che ogni crisi ha una fine. Con pazienza, resilienza, solidarietà economica e, soprattutto, grazie alle ambiziose politiche del nostro governo, ci arriveremo presto. La ricerca scientifica odierna è più sviluppata e avanzata che mai. Vi chiedo, quindi, di continuare a rispettare le indicazioni impartite dal governo e dalle autorità sanitarie; e sappiate che i gesti e gli investimenti di oggi porteranno i loro frutti domani.



**QUÉBEC** - Nella notte di Halloween, tra sabato a domenica, a Vieux-Québec, due persone sono state uccise e altre cinque sono rimaste ferite da un ragazzo di 24 anni, travestito da samurai medievale e armato di sciabola giapponese katana, arrestato poco dopo una caccia all'uomo per le strade del centro storico, fortunatamente poco affollate. A causa delle restrizioni legate alla pandemia, infatti, le strade della Vecchia Québec erano poco affollate al momento dell'attacco e la maggior parte dei bambini aveva festeggiato

Halloween nel pomeriggio. L'allarme è scattato verso le 22 e il giovane è stato trovato verso l'una di notte nella zona di Vieux-Port, non lontano dal Château Frontenac, scalzo e in stato di ipotermia. Si è arreso alla polizia senza opporre resistenza. Si tratta di un gesto squilibrato personale e non di un atto legato al terrorismo. Carl Girouard viene dalla Rive-Nord di Montréal e aveva già manifestato intenzioni omicide, 5 anni fa, rivelando ad un medico il suo desiderio di uccidere. Il Service de police de la Ville de

Québec (SPVQ) ha svelato l'identità delle vittime, del tutto casuali, che riportavano ferite da taglio: Suzanne Clermont (61 anni) e François Duchesne (56 anni), direttore marketing e comunicazione del Musée des beaux-arts du Québec, che in questi giorni tiene la bandiera a mezz'asta per lutto. Gli altri feriti sono stati trovati nella notte in giro per le vie del quartiere, insanguinati, che cercavano aiuto.

A proposito della tragedia, François Legault ha commentato che purtroppo nemmeno tutti gli investimenti in sicurezza che un governo può stanziare potranno mai prevenire le violenze gratuite dovute a problemi di salute mentale. Il Primo Ministro non ha poi nascosto la sua preoccupazione per i problemi psicologici che potrebbero derivare o aggravarsi nella situazione della pandemia. **(G.V.)**

Senatore  
**Tony Loffreda, CPA**



Parliament Buildings  
Ottawa, ON K1A 0A4

SENCANADA.CA

T. 613-943-5694  
F. 613-943-8449

Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca



**Filomena Rotiroti**

Deputata di Jeanne-Mance-Viger

Capogruppo  
dell'opposizione ufficiale



Tel.: 514-326-0491

Filomena.Rotiroti.JMV@assnat.qc.ca

5450, rue Jarry Est, bureau 100, Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9



**Dominic Perri**  
BSc, M.A.

CONSIGLIERE MUNICIPALE  
Arrondissement di Saint-Léonard Ovest

514 328-8410

dominic.perri@montreal.ca

8400, boulevard Lacordaire,  
Saint-Léonard, Québec H1R 3B1



**VI PRESENTIAMO I QUATTRO GRATTUGIATI  
FRESCHI, SENZA CONSERVANTI.**



**PECORINO CALABRESE  
TREMONTI**



**PARMIGIANO  
REGGIANO ROSSI**



**PECORINO ROMANO  
TREMONTI**



**GRANA PADANO  
ROSSI**



**IN VENDITA  
NEI MIGLIORI  
NEGOZI!**

## ITALIA

## Addio a Gigi Proietti: l'attore si è spento nel suo 80esimo compleanno



Si è spento **Gigi (Luigi) Proietti** (Roma, 2 novembre 1940 – Roma, 2 novembre 2020), attore, comico, showman assoluto, doppiatore, conduttore televisivo, regista, cantante, direttore artistico del Teatro Brancaccio di Roma, considerato uno dei massimi esponenti del teatro italiano. Esordì nel 1963 nel 'Can Can degli italiani', fino ad 'A me gli occhi please' del 1976, che segnò uno spartiacque nel modo di intendere il teatro. Raggiunse anche la consacrazione cinematografica nel '76 con 'Febbre da cavallo', nel ruolo di Mandrake, diventato poi un cult. Nel '96 trionfa anche in TV con la serie 'Il maresciallo Rocca'. Tra i tanti, ha doppiato Robert De Niro, Sylvester Stallone, Anthony Hopkins, Dustin Hoffman, Richard Burton, Kirk Douglas, Gregory Peck, Paul Newman, Marlon Brando. Dalla sua scuola di formazione sono usciti Enrico Brignano, Flavio Insinna, Giorgio Tirabassi e Gabriele Cirilli. È deceduto il 2 novembre 2020, giorno del suo 80° compleanno, a seguito di un arresto cardiaco che lo aveva colto il giorno precedente.

# Allarme contagi: verso misure più restrittive

**Centri commerciali chiusi nei festivi, didattica a distanza, limitazione degli spostamenti, coprifuoco, musei e mostre chiuse. Ulteriori misure per regione**

ROMA – Dopo la Francia in lockdown e la stretta in Germania, anche l'Italia si appresta a serrare i ranghi per contenere il covid-19. Lunedì, il Premier **Giuseppe Conte** ha illustrato alle due Camere del Parlamento le misure che saranno contenute nel nuovo Dpcm, che verrà varato a breve per contrastare il diffondersi del contagio da Covid-19 in Italia. I principali provvedimenti, validi su tutto il territorio nazionale, saranno la riduzione fino al 50% della capienza massima sui mezzi di trasporto pubblici, limitazioni agli spostamenti dalla tarda serata salvo i casi legati a lavoro, salute, estrema urgenza, limitazioni agli spostamenti da e per regioni con situazioni più critiche, didattica a distanza per le scuole secondarie, chiusura centri commerciali nei fine settimana, chiusura punti scommesse, gioco e vi-

deogiochi ovunque dislocati e chiusura di musei e mostre. Sul coprifuoco nazionale, il presidente del Consiglio non ha specificato l'orario, parlando genericamente di "tarda serata", anche se l'ipotesi delle 21 resta quella più accreditata. Il decreto conterrà sia le misure valide su tutto il territorio italiano appena citate che norme più stringenti differenziate per Regioni, suddivise per fasce di rischio. "Nel prossimo Dpcm - ha spiegato Conte - indicheremo 3 aree con tre scenari di rischio e misure via via più restrittive. L'inserimento di una Regione avverrà con un'ordinanza del ministro della Salute". Il Premier ha poi lanciato l'allarme sulla diffusione del contagio: "Il quadro epidemiologico è in via di transizione verso lo scenario 4 con particolare riferimento ad alcuni territori. L'indice Rt nazionale è



**Il Premier alla Camera e al Senato ha reso omaggio agli anziani: "Permisero il boom economico". Il governo lavora ad un piano di distribuzione dei vaccini**

a 1,7 ma in alcune regioni ovviamente il dato è superiore. Esiste un'altra probabilità che 15 regioni superino le soglie critiche nelle aree delle terapie intensive e delle aree mediche nel prossimo mese". Conte ha evidenziato che "la curva dei contagi corre in ogni Continente. L'Ue all'interno di un quadro globale è una delle aree più colpite dall'urto della seconda ondata. Nelle ultime settimane l'incremento di casi Covid è stato di 150 contagi per ogni 100mila abitanti e anche in Italia la situazione è in peggioramento, la recrudescenza ha condotto ad una moltiplicazione significativa dei contagi".

**L'ultimo bollettino.** In Italia, dall'inizio dell'epidemia di coronavirus, almeno 731.588 persone (solo lunedì +22.253 rispetto domenica, +3,1%; il giorno prima +29.907) hanno contratto il virus Sars-CoV-2. Di queste, 39.059 sono decedute (+233, +0,6%; domenica

+208) e 296.017 sono state dimesse (+3.637, +1,2%; domenica +2.954). Attualmente i soggetti positivi dei quali si ha certezza sono 396.512 (+18.383, +4,9%; domenica +26.743)

**Piano vaccini e omaggio agli anziani.** Parlando al Senato il premier ha fatto il punto sulla questione vaccini: "Il ministero della Salute, su mia richiesta - ha spiegato Conte - sta già elaborando un piano di distribuzione dei vaccini così che quando arriveranno le prime dosi potremo procedere in modo organizzato, secondo un piano ordinato. Ragionevolmente prevedo che favoriremo le fasce della popolazione più fragili e vulnerabili e gli operatori più esposti al pericolo. Tra le fasce più vulnerabili il governo considera anche le persone più anziane, sono i nostri cari, i nostri genitori, i nostri nonni che hanno consentito di vivere al nostro Paese il miracolo economico".



**L'ITALIA VISTA DA VICINO**

di **Teddy Colantonio** [diodato@tekonik.com](mailto:diodato@tekonik.com)

Ci risiamo. Siamo di nuovo in lockdown, ma nessuno osa dirlo ancora. Il governo fa quel che può e i governatori, soprattutto quelli delle regioni più colpite, continuano a dimenarsi e a dire sciocchezze, come il Presidente della Liguria Toti, secondo il quale gli anziani dovrebbero stare a casa o, sarebbe ancora meglio, andare al più presto all'aldilà. Ma la colpa di questa incauta dichiarazione non è sua, ma di un suo collaboratore un po' sbadato. Lunedì scorso è scomparso anche Gigi Proietti, grande artista amato da tutti. Per concludere, speriamo, in un anno di m... Se due settimane fa ero piuttosto ottimista e già cominciavo a pensare al Santo Natale, questa volta mi sto preparando spiritualmente a resistere ed a sopravvivere, davanti alle nuove misure che immancabilmente arriveranno. La settimana scorsa, in varie città, come Napoli, Roma e Firenze, si sono viste anche delle manifestazioni di protesta pilotate. Non vi hanno partecipato più di 200 persone, ma forse gli organizzatori pensavano che questo movimento si estendesse ad altre regioni.

È chiaro che questa pandemia è un duro colpo non solo per l'Italia, ma per tutti i Paesi colpiti. Ripeto: sono convinto che questo governo stia facendo del suo meglio, ma non tutti collaborano e l'opposizione si arrampica sugli specchi per farlo cadere.

## Tre emigranti sotto un albero di ulivo

Quando arriva ottobre, soprattutto al sud, c'è una strana agitazione. Bisogna raccogliere le olive, non tanto per fare soldi, quanto per farsi la provvista per l'anno che viene. È una tradizione millenaria che si cerca di conservare, ma la raccolta da alcuni anni crea uno stress indicibile. I proprietari degli uliveti sono quasi tutti anziani, i giovani italiani vedono i lavori di campagna come il fumo negli occhi e provano a farlo, penso per necessità, i pochi stranieri che vivono nella mia regione.

Ogni anno si rimedia alla meglio, e quest'anno, grazie ad un amico, ho assunto una squadra (generalmente per raccogliere le olive ci vuole una squadra di almeno 5 persone)

guidata da un algerino che vive in Italia da 21 anni, e formata da 4 italiani, il più anziano ha lavorato per 10 anni nelle miniere in Belgio; due signore che portano a casa un po' di soldi; un giovane con il diploma di cuoco, ma che non ha visto mai i fornelli; Igor, un ucraino da due anni in Italia, e Vladimir, un russo con la laurea di Ingegnere, in Italia con moglie e figli da 5 anni.

Finita la raccolta dopo 3 giorni e mezzo, sotto un maestoso ulivo e con le Tremiti e l'Adriatico di fronte, aspettiamo il trasportatore per portare le olive al frantoio, restiamo in tre: Laid l'algerino, Vladimir il russo e il sottoscritto.

Con molto tatto, e anche per deformazione professionale, comincio a fare domande. E in Italia gli immigrati, vista anche l'aria che tira, sono un po' sulla difensiva e difficilmente fanno delle confidenze. Laid l'algerino risponde alle domande con una certa ironia e facilità. Non sempre ha fatto l'agricoltore, ha fatto anche il venditore ambulante di frutta e rideva con piacere quando arrivava con il suo carico di pomodori al mercato e li vendeva a 50 centesimi al chilo, mentre gli italiani li vendevano a 1.80 euro al chilo. Ritira, gratuitamente, anche mobili ed elettrodomestici, che poi rivende guadagnandoci qualcosa. Quando non lavora in Italia, ritorna al suo Paese, ma non ha buoni rapporti con la sua famiglia. Avrebbero bisogno di aiuto in Italia, ma preferiscono restare in Algeria, dove un operaio guadagna 10 euro al giorno. Sempre sorridendo, ha parlato anche di un suo amico che, come molti, ha due mogli: ha una specie di duplex e le due vivono separatamente, mentre lui si divide tra i due alloggi. E sapete cosa fa Laid (significa Pasqua) quando non raccoglie olive, o mobili usati? Si occupa delle terre della diocesi di Larino. Vladimir, anche lui è sempre educato, gentile e sorridente. Ha insegnato per un certo periodo l'inglese: la sua laurea e quella di sua moglie non sono state riconosciute in Italia, ma è felice di vivere nel nostro Paese.

**Fiorista**  
**SAN REMO**  
Fiori per tutte le occasioni  
1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901  
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

**Vito & Giacinto**  
Courtier Immobilier Courtier Immobilier  
**GENTILE**  
PREVENTIVO GRATUITO  
514 825.1720  **RE/MAX**  
RE/MAX L'ESPACE Agence immobilière  
180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7 514 816.7270  
vito.gentile@hotmail.com giacinto.gentile@gmail.com  
**Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito**

# IL 45° GALA TUTTO VIRTUALE DELLA NIAF

di Vittorio Giordano

## Gli Italo-Americani celebrano Anthony Fauci

**Al famoso virologo di origini siculo- napoletane il premio alla carriera (il Leonardo da Vinci Lifetime Achievement Award), per la leadership nella Salute e nella Scienza**

WASHINGTON – Nemmeno la pandemia ha potuto fermare il tradizionale gala della National Italian American Foundation (NIAF), storica Associazione fondata nel 1975 a Washington D.C., che rappresenta oltre 25 milioni

di Americani di origine italiana e che oggi è guidata da **Patricia de Stasy Harrison** (dopo l'improvvisa scomparsa di Gabriel A. Battista, lo scorso gennaio). Un appuntamento attesissimo nella capitale, che quest'anno, in occasione della 45esima edizione, in un formato innovativo tutto virtuale, ha avuto un solo premiato: il dott. **Anthony Fauci**, 79 anni, immunologo di fama mondiale, direttore dell'Istituto nazionale di allergie e malattie infettive degli Stati Uniti. Oltre 5.000 le persone connesse, via Zoom, alla kermesse virtuale che, presentata dalla giornalista **Maria Bartiromo** e dall'attore **Joe Priscopo**, è andata in scena il 31 ottobre scorso. "Eroico simbolo della lotta contro il Covid 19, sia negli Stati Uniti che in Italia, per il suo infaticabile sforzo di garantire la nostra sicurezza": così la presidente de Stacy Harrison ha definito il dottore più famoso d'America, a cui è stato conferito l'unico Award della serata (di solito i riconoscimenti sono molteplici): il premio alla carriera (il Leonardo

da Vinci Lifetime Achievement Award) per la leadership nella Salute e nella Scienza. "È veramente emozionante - ha poi aggiunto de Stacy Harrison - che migliaia di americani ed italiani si uniscano al NIAF per il nostro Gala virtuale, per celebrare e ringraziare Dr Fauci per il suo straordinario contributo alla ricerca medica per salvare

vite e la sua leadership durante la pandemia di Covid". Il Dr. Fauci è infatti "caro in modo speciale agli italiani e agli Italo-Americani, perché attribuisce alle sue radici italiane i valori che lo guidano oggi, mentre ci guida attraverso la pandemia", ha sottolineato la presidente del Niaf. A rendere omaggio a Fauci sono



**“ Non scorraggiamoci: riusciremo a superare questa pandemia, ve lo prometto. Tra fine anno e inizio 2021 avremo il vaccino: ci stiamo lavorando con grandissima intensità, sono ottimista ”**

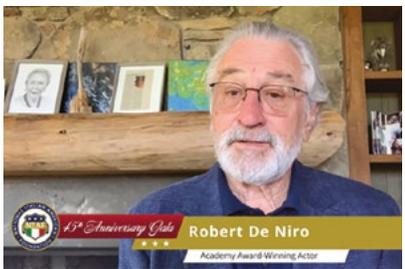
stati, innanzitutto, l'Ambasciatore degli Stati Uniti in Italia, **Lewis M. Eisenberg**, e l'Ambasciatore italiano a Washington, **Armando Varricchio**, che ha recentemente conferito alla presidente del Niaf l'onorificenza di Cavaliere dell'Ordine al Merito della Repubblica Italiana. Oltre 40, poi, le star internazionali che, rigorosamente per via telematica, si sono alternate sullo schermo per rendere omaggio al famoso virologo di origini siculo-napoletane: tra gli altri, **Al Pacino, Andrea Bocelli, Francis Ford Coppola, John Turturro, Leonardo Di Caprio, Martin Scorsese, Robert De Niro, Micheal Douglas, Marisa Tomei, Joe Mantegna, Isabella Rossellini, Bono, Leon Panetta, Anjelica Huston e Alan Alda.**

"Sono molto emozionato e onorato - ha detto il Dr. Fauci nel corso

del suo intervento - di ricevere questo meraviglioso premio della NIAF, che custodirò in un posto speciale del mio ufficio. Sono davvero orgoglioso di essere un

Italo-Americano e sono certo che i miei nonni mi stanno guardando dal cielo con il loro meraviglioso sorriso, lo stesso con cui mi guardavano da bambino. I miei nonni paterni, Antonino Fauci e Calogera Guardino, di Sciacca, e quelli materni, Giovanni Abys ed Emilia Trematerra, di Napoli, sono arrivati in America a cavallo dei due secoli: sbarcati ad Ellis Island, dopo Lower Manhattan e Little Italy, si sono trasferiti nel quartiere di Brooklyn, dove i miei genitori (Stephen A. Fauci e Eugenia Abys, proprietaria di una farmacia, ndr) si sono incontrati e dove io sono nato. La cultura ed i valori italiani hanno avuto un ruolo importante nel formare la mia identità: il calore, l'affetto e la compassione mi hanno sempre guidato nel corso della vita. E di questo ringrazio i miei genitori, così come il quartiere Italo-Americano in cui sono cresciuto. Nonostante questo momento di celebrazione, di cui vi ringrazio, dobbiamo

tenere bene a mente che oggi stiamo nel bel mezzo di una pandemia storica e, con l'avvicinarsi dell'autunno e poi dell'inverno, la situazione potrebbe diventare ancora più complessa. Quindi non dobbiamo smettere di aiutarci e di incoraggiarci a vicenda. Riusciremo a venirci fuori, ve lo prometto: avremo un vaccino presumibilmente tra la fine del 2020 e l'inizio del nuovo anno. Io e il mio team ci stiamo lavorando con grandissima intensità, credo che avremo successo. Anche se non c'è mai una garanzia, sono ottimista che ce la faremo. E quando questo succederà, saremo sulla strada verso un ritorno ad una certa normalità. Per questo - ha concluso il Dr. Fauci - non facciamoci scoraggiare dalla sofferenza. Supereremo questa pandemia: nonostante la straordinaria sfida, di fronte a noi c'è qualcosa che alla fine riusciremo a controllare e a debellare".



### LES VIGNES SAINT-LÉONARD

**MOSTO CLASSICO**  
a partire da **50\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **47.50\$**  
Anche la linea **'Fresco'**, tutte le qualità di mosto

**VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO**  
5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec  
**Claudio: 514 728-6831**



**STIVALE DA DONNA**  
Con ramponi integrati

**STIVALI DA UOMO E DONNA FINO A -30**  
Con ramponi integrati

**Pajar CANADA**

*Boutique*

## PINA SACCO

**CAPPOTTI INVERNALI**  
NUOVI ARRIVI!

Diversi colori - Tutte le taglie

**UN SOLO INDIRIZZO:**  
4589 rue Jarry Est, St-Léonard  
514 322-7010

NUOVI ORARI:  
Lunedì al Sabato 10 -17 • Domenica chiuso

**MAGLIETTE DA DONNA**

**14.98**

**WOW!**

Diversi stili  
Tutte le taglie

**Cittadino**  
CANADESE

FONDATA NEL 1941  
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941  
Canada's oldest Italian newspaper

Editore-direttore / Éditeur-directeur:

**On. Basilio Giordano**  
bgiordano@cittadino.ca

Redattore Capo / Rédacteur en chef:

**Vittorio Giordano**  
journal@cittadino.ca

Redazione italiana / Rédaction italienne:

**Agostino Giordano**  
jetarbrshes@libero.it

Amministrazione / Administration:

**Nina Mormina**  
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:

**Gianfranco Giordano**  
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /

Infographie et mise en page:

**Marco V. Giordano**  
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:

Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**  
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:

Claudio Antonelli • Mario Cerundolo  
Teddy Colantonio • Gianni Fiasche  
Pietro Lucca • Antonella Parmentola  
Giulia Verticchio

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE  
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA  
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press  
and Media Council of Canada  
(NEPMCC)

**Canada**

Riconosciamo il sostegno del  
Governo del Canada, attraverso il Programma  
di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP).



Si riconosce il contributo della  
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata  
Distribution certifiée



TIRATURA:

**15 000 copie stampate**

Publications enregistrement #40034570  
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non  
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,  
che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile  
del loro contenuto e della loro veridicità. Non ven-  
gono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli,  
manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non  
vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:  
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
Montréal, Québec, H1S 3B1

**514.253.2332**

Fax. 514.253.6574

journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca



Consolato Generale d'Italia  
Montreal

## LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA RISPONDE

# Su quale base un/a Console Generale opera?

La settimana scorsa abbiamo iniziato il nostro viaggio a più tappe nel complesso "universo consolare". Abbiamo visto che un Consolato è un Ufficio della Farnesina all'estero. Abbiamo appurato che esistono quattro tipologie di Uffici consolari e constatato che - in ordine di importanza - il Consolato Generale è il livello più elevato. Abbiamo concluso che poiché questo a Montréal è guidato da funzionari/diplomatici/he di carriera del Ministero degli Esteri anche detti *consules missi* - cioè inviati dallo Stato di appartenenza - esso è un Consolato Generale di prima categoria.

Oggi approfondiamo il procedimento di legittimazione di un/a Console Generale. Esso avviene attraverso alcune procedure di natura diplomatica legate sia al riconoscimento della qualità di Console Generale sia all'accettazione dell'esercizio delle funzioni consolari tramite il consenso espresso dello Stato ricevente manifestato con un *exequatur* sulle Lettere patenti.

Vediamo insieme di cosa si tratta.

Iniziamo subito con l'evidenziare che nel diritto internazionale quando uno Stato invia una persona fisica come proprio organo presso uno Stato ricevente, provvede a darne a quest'ultimo notifica per via diplomatica. Nel mio caso, ad esempio, la nomina a Console Generale è avvenuta in Farnesina il 20 dicembre 2018. Successivamente l'Ambasciata d'Italia ad Ottawa ha comunicato la scelta effettuata da Roma alle competenti autorità canadesi, per via diplomatica, esibendo le mie Lettere patenti datate 10 gennaio 2019.

### Cosa sono le Lettere patenti?

Sono un documento formale, di natura diplomatica. Per i/le Consoli Generali vengono emanate dal massimo organo individuale delle relazioni internazionali dello Stato italiano: il Signor Presidente della Repubblica. Nelle mie, il Presidente Mattarella riafferma lo scopo storico, politico ed economico delle relazioni bilaterali tra Italia e Canada, dichiarando solennemente la volontà dello Stato italiano di nominarmi come Console Generale nella sede di Montréal, con giurisdizione in uno specifico ambito territoriale, puntualmente descritto



nelle Lettere patenti, ossia in una "circostrizione consolare".

Egli si rivolge quindi ai/le cittadini/e italiani/e, ordinando loro di riconoscermi nella qualità giuridica che Egli mi ha conferito di Console Generale d'Italia in Montréal.

Le Lettere si concludono con l'invito del Presidente Mattarella, rivolto al Governatore Generale e Comandante in capo del Canada e alle Autorità locali, di ammettermi al libero esercizio delle mie funzioni e al godimento delle prerogative consolari, cioè delle necessarie agevolazioni e dei trattamenti legati al mio *status* consolare, assicurando reciprocità in casi analoghi.

In tal modo, il Signor Presidente mi legittima al massimo livello presso le locali autorità canadesi investendomi dei particolari poteri previsti in capo ai/le Consoli Generali tanto nel sistema delle relazioni internazionali quanto nell'ordinamento giuridico italiano.

### Come si manifesta il consenso dello Stato ricevente?

La legittimazione diplomatica della qualità giuridica di un/a Console Generale fornita dal proprio Capo dello Stato non è tuttavia sufficiente - da sola - a permettere l'immediato esercizio delle funzioni consolari.

Per questo è necessaria una specifica autorizzazione da parte dello Stato ricevente, definita *exequatur* (letteralmente «si esegua»). Il vocabolario online Treccani lo descrive in questo modo calzante: "(...) *Nel diritto internazionale, atto con il quale uno stato accetta e riconosce un console straniero, ammettendolo a esercitare le sue funzioni nel territorio dello stato, a godere delle immunità e delle prerogative che gli competono, e a svolgere una attività produttiva di effetti giuridici nell'ordinamento dello stato stesso.* (...)"

Il termine latino *exequatur* implica quindi che venga data esecuzione alle Lettere patenti del/la Console Generale permettendo al/la titolare il pieno esercizio delle funzioni consolari per la sede e nella circostrizione ivi indicate.

La vostra Console Generale,  
**Silvia Costantini**

NOTAI

**RADINO & SILICANI**

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268

**Cavalieri** **Donatelli**  
Notary · Notaire · Notaio

**Me Elisa Donatelli** B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est  
Montréal (Québec)  
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116  
Télé.: (514) 722-1386  
Courriel: edonatelli@notarius.net



**Me Giuseppe Decobellis**

NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di  
**Me Giovanni De Benedictis**  
e di **Me Aldo M. Cocciardi**  
Notai in pensione

**514 253-9833**

gdecobellis@notarius.net

**Viglione, Mazzanti,  
Decobellis**  
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,  
Bur. 3001  
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

**PASQUALE ARTUSO**  
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza  
nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari  
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero  
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630 514 259-7090  
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

**Cav. Avv. Raffaele Cappuccio**

Tutte le vostre pratiche  
in Italia pagate alla fine  
a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.  
Toronto, On. Canada  
M6E 2N4

cappuccioraffaele@gmail.com  
416 878-6181

**Mercadante Di Pace**

DEPUIS 1979

**Avocats - Barristers**

Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Anas Qiabi, L.L.B.  
Me Domenic Bianco, B.A., L.L.B. Me Brigitte Lacroix, L.L.B.  
Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B. Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.  
Me Gutierrez-Dratcheva Antonio L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.

5450 Jarry est (2<sup>o</sup> piano), Saint-Léonard Tel.: 514-326-3300

# RAPPORTO MIGRANTES 2020

## Gli italiani nel mondo sono 5,5 milioni

**Secondo il Rapporto 2020 Italiani nel Mondo della Fondazione Migrantes, presentato il 27 ottobre, al 1° gennaio 2020 gli iscritti all'Aire, l'Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero, sono 5.486.081, il 9,1%. In valore assoluto si registrano quasi 198mila iscrizioni in più rispetto al 2019 (variazione 3,6%). Negli ultimi 15 anni la mobilità italiana all'estero è aumentata del 76,6%**

ROMA - Gli Italiani continuano a lasciare il loro Paese. Anzi questa tendenza negli ultimi anni è in crescita: al 1° gennaio 2020 la popolazione residente in Italia è composta di 60.244.639. Alla stessa data gli iscritti all'Aire, l'Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero, sono 5.486.081, il 9,1%. In valore assoluto si registrano quasi 198mila iscrizioni in più rispetto all'anno precedente (variazione 3,6%). Il dato emerge dal Rapporto 2020 Italiani nel Mondo della Fondazione Migrantes (edizione speciale 15 anni), presentato il 27 ottobre scorso. "L'unica comunità che cresce di un'Italia sempre più longeva e spopolata è quella che risiede all'estero", si legge nel documento. Se infatti a livello nazionale la popolazione residente si è ridotta di quasi 189 mila unità, gli iscritti all'Aire sono aumentati nell'ultimo anno del 3,7% che diventa il 7,3% nell'ultimo triennio.

**L'Italia sta perdendo le forze più giovani.** Sono 131 mila le partenze degli italiani per espatrio nell'ultimo anno. Nel dettaglio, da gennaio a dicembre 2019 si sono iscritti all'Aire 257.812 cittadini italiani (erano poco più di 242 mila l'anno prima) di cui il 50,8% per espatrio, il 35,5% per nascita, il 6,7% per reinscrizione da irreperibilità, il 3,6% per acquisizione di cittadinanza, lo 0,7% per trasferimento dall'AIRE di altro comune e, infine, il 2,7% per altri motivi. In valore assoluto, nel corso del 2019 hanno registrato la loro residenza fuori dei confini nazionali, per solo espatrio, 130.936 connazionali (+2.353 persone rispetto all'anno precedente). Il 55,3% (72.424 in valore assoluto) sono maschi, il 64,5% (84.392) celibi o nubili e il 30% circa (39.506) coniugati/e.

**La distribuzione geografica.** Quasi tutte le altre Regioni perdono abitanti e contemporaneamente contano più iscritti all'Aire. La Lombardia continua ad essere oggi la regione principale per numero di partenze totali dal nostro Paese verso l'estero, ma non si può parlare di aumento percentuale delle stesse (-3,8% nell'ultimo anno). Il fenomeno delle partenze in-

vece è in marcato aumento in Molise (+18,1%), Campania (+13,9%), Calabria (+13,6%) e Veneto (+13,3%). A spopolarsi, si legge nel Rapporto, è soprattutto il Sud - Sicilia (-35.409), Campania (-29.685) e Puglia (-22.727) - mentre gli iscritti all'Aire crescono soprattutto nel Nord Italia. Gli italiani sparsi per il mondo provengono soprattutto dal Mezzogiorno (2,6 milioni, 48,1%), di cui il 16,6% (poco più di 908mila) dalle Isole; quasi 2 milioni (36,2%) sono originari del Nord Italia e quasi 861mila (15,7%) del Centro. Scendendo al livello provinciale, il primo territorio che spicca, con 371.379 iscritti, è quello di Roma e, a seguire, due province 'minori' - Cosenza (178.121) e Agrigento (157.709); a seguire troviamo Milano (149 mila), Napoli (quasi 146mila), Salerno (144mila) e Torino (quasi 132mila). Il dettaglio comunale, invece, riporta nelle prime posizioni per numero di iscritti all'Aire solo le città italiane più grandi, tutte capoluoghi di regione: nell'ordine, Roma, Milano, Torino, Napoli, Genova e Palermo. Dal confronto tra gli iscritti all'Aire e la popolazione residente emergono, a esclusione di Roma (11,7%), incidenze al di sotto dell'8%. Tuttavia, proseguendo nella graduatoria, è interessante notare la presenza di città molto più piccole - la cui popolazione residente è al di sotto delle 40 mila unità - e quindi con incidenze molto più elevate: Licata (12esimo posto, incidenza 47,1%), Palma di Montechiaro (20esimo, 53,1%) e Favara (24esimo, 33,0%), tutti comuni della Sicilia.

**Mobilità italiana in crescita: +76,6% in 15 anni.** In quindici anni la mobilità italiana all'estero è aumentata del 76,6%. Una crescita "ininterrotta" che ha visto sempre più assottigliarsi la differenza di genere (le donne sono passate dal 46,2% sul totale iscritti 2006 al 48% del 2020). Si tratta di una collettività che, rispetto al 2006, si sta ringiovanendo grazie alle nascite all'estero (+150,1%) e alla nuova mobilità costituita sia da nuclei familiari con minori al seguito (+84,3% della classe di

età 0-18 anni) sia dai giovani e giovani adulti immediatamente e pienamente da inserire nel mercato del lavoro (+78,4% di aumento rispetto al 2006 nella classe 19-40 anni).

**Le donne italiane all'estero sono il 48%.** Dei quasi 5,5 milioni di italiani all'estero iscritti all'Aire, le donne compongono



RAPPORTO ITALIANI  
NEL MONDO | 2020

XV Edizione

il 48,0% (oltre 2,6 milioni), i minori sono il 15% (oltre 824 mila) di cui il 6,8% ha meno

di 10 anni. Il 22,3% (oltre 1,2 milioni) ha tra i 18 e i 34 anni e il 23,3% (1 milione 280 mila)

ha tra i 35 e i 49 anni. Il 19,1% (oltre 1 milione) ha tra i 50 e i 64 anni e il 20,3% (oltre 1,1 milioni) ha dai 65 anni in su. In particolare, la comunità "anziana" è costituita da circa 523 mila iscritti tra i 65 e i 74 anni, quasi 358 mila tra i 75 e gli 84 anni e 231 mila over 85enni.

**Le nuove mete degli italiani.** Dal 2006 al 2020 gli italiani sono aumentati principalmente in Paesi che è possibile definire "nuove frontiere" della mobilità più recente. Si tratta, ad esempio, di Malta (+632,8%), del Portogallo (+399,4%), dell'Irlanda (+332,1%), della Norvegia (+277,9%) e della Finlandia (+206,2%).

## Conte: "Incentivare il rientro dei giovani italiani all'estero"

ROMA - "Saluto tutti gli italiani che vivono e lavorano nei cinque continenti che, in questi momenti così difficili, non hanno mancato di far sentire la loro vicinanza e di contribuire, anche finanziariamente ad una risposta pronta e decisa del Paese" alla pandemia. Lo ha detto il Premier **Giuseppe Conte** intervenendo alla presentazione del rapporto Italiani nel mondo, realizzato dalla Fondazione Migrantes. "La Comunità italiana nel mondo è costituita di circa 80 milioni di persone: si tratta di un unicum. La nostra storia è ricca di italiani che hanno percorso le vie del mondo e si sono distinti. L'emigrazione italiana si è sempre accompagnata a storie di successo, ha detto ancora il premier. "La nostra storia è ricca di vicende di italiani che hanno esportato i nostri tratti caratteristici. La presenza italiana è riconoscibile nel mondo e gli italiani hanno saputo integrarsi contribuendo al loro sviluppo. Nei miei viaggi all'estero ho avuto l'occasione di incontrare le collettività italiane, lo faccio puntualmente perché loro hanno reso grande il nome dell'Italia all'estero", ha aggiunto Conte. "Un'italianità operosa e generosa che il mondo ha imparato a guardare con rispetto. Il 'vivere all'italiana' ha un carattere vincente".

**Riflettere sui motivi che spingono i giovani all'espatrio.** "Abbiamo assistito a flussi di emigrazioni dall'Italia verso l'estero e ancora oggi dobbiamo riflettere sui motivi che spingono tanti giovani verso l'espatrio", ha detto il Premier.

**Favorire il rientro dei giovani.** "La vecchia emigrazione italiana è collegata a quella di molti giovani che scelgono di partire per l'estero: dobbiamo costruire le condizioni per dar loro la possibilità di tornare in Italia. Il termine mobilità al posto di emigrazione racchiude l'idea di circolarità e abbraccia questa prospettiva di ritorno. Al di là delle limitazioni di questo periodo per la nuova

mobilità, vorremmo una strada non a senso unico ma percorribile in entrambi le direzioni". In un momento così difficile come quello che stiamo vivendo segnato dalla pandemia, l'Italia ha bisogno di chiamare a raccolta le proprie energie migliori e tra queste ci sono quelle dei tanti giovani che sono all'estero. A loro dobbiamo offrire delle opportunità, assistenza e servizi attraverso le ambasciate, ma anche incentivi a rientrare nel nostro Paese. Il governo lavorando sta in questo senso e per aggregare i migliori talenti e sollecitando la collaborazione per il rilancio delle imprese nazionali in particolare nel Mezzogiorno". Per Conte un ruolo molto importante "può essere svolto dalle Associazioni dei connazionali".

**Per una casa a misura delle tue esigenze!**

Per acquistare o vendere una proprietà, contattate:

**Michelangelo VACCARO**  
Agente immobiliare

**RE/MAX** Agenzia immobiliare Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec Inc.

**514 554-2987**  
Uff 514 329-0000 Fax 514 328-9000

Email: [info@mvaccaro.com](mailto:info@mvaccaro.com) • [www.Mvaccaro.com](http://www.Mvaccaro.com)

Per le vostre assicurazioni,  
**un servizio all'altezza**  
delle vostre aspettative

Con il mio servizio personalizzato offerto in Italiano, francese, e inglese, sarete protetti secondo i vostri bisogni, al miglior rapporto qualità-prezzo!

RIDUZIONE FINO A  
 +  +  = **360 \$**

I risparmi presentati sono applicabili alle nuove polizze di due anni. Rimborso con assegno o bonifico bancario. Si applicano alcune condizioni ed esclusioni.



**David Nardi**  
Agente d'assicurazione casa e auto personale

**514 430-4343**  
[assurancesdavidnardi.com](http://assurancesdavidnardi.com)

Affiliato a:

**La Capitale**  
Assurances générales

Azienda nell'assicurazione danni



# Gli Alpini della Sezione di Montréal e la FAEMI ricordano il Quattro Novembre

Tra le tante ricorrenze comunitarie, puntualmente ogni anno veniva ricordata e celebrata la data del Quattro Novembre. Quest'anno la Sezione degli ex Alpini di Montréal e la Federazione delle Associazioni ex Militari italiani (FAEMI), dopo aver sperato in un miglioramento dell'evoluzione del malefico virus, all'ultimo momento hanno dovuto annunciare l'annullamento della Messa annuale in memoria di tutti i Caduti di guerra. Questo non vuol dire lasciar passare inosservata la data. Gli ex militari ricordano che celebrare non vuol dire necessariamente essere presente fisicamente ad una cerimonia; quel che conta veramente è il "sentire" col cuore e l'anima il significato di una ricorrenza. L'essenziale è sentire il bisogno ed il dovere di dedicare, fosse anche per un minuto, un pensiero al ricordo di quei tanti giovani caduti nella convinzione di combattere per la propria Patria. Quanto fuori

luogo e fuori moda possono apparire oggi termini come Patria, Eroismo e Sacrificio. Eppure, è in nome di questi principi che tanti giovani sono caduti, convinti di battersi per una causa giusta. Ma il Quattro Novembre ricorda altresì la Vittoria di Vittorio Veneto che consentì agli italiani di conquistare Trento e Trieste, e portare a compimento il processo di unificazione nazionale iniziato in epoca risorgimentale. Il Quattro Novembre 1918 entrava in vigore l'armistizio firmato a Villa Giusti (Padova) con l'Impero austro-ungarico. Il Gen. Armando Diaz, Comandante in capo delle Forze Armate italiane, nel bollettino della Vittoria annunciava agli italiani: "La guerra contro l'Austria-Ungheria che l'Esercito Italiano, inferiore per numero e per mezzi, iniziò il 24 maggio 1915 e con fede incrollabile e tenace valore condusse ininterrotta ed asprissima per 41 mesi, è vinta (...)".

Se il Quattro Novembre ricorda e celebra una vittoria, essa ricorda anche e soprattutto il sacrificio costato all'Italia: seicentomila Caduti, quattrocentomila Mutilati, un milione e cinquecentomila feriti. La guerra, nemica delle madri, delle spose e degli orfani non è mai bella, anzi! Perciò, sia inteso per inciso, che non si intende celebrare la guerra, bensì il sacrificio e l'eroismo di tutti i combattenti, di ogni trincea. Il sangue dei Caduti è dello stesso colore! Passata la tempesta, in ogni campo sbocciano fiori puri da cogliere e rispettare con spirito cavalleresco. Ogni Patria ha i suoi figli migliori da rispettare ed onorare. Questo è il senso ed il significato che gli ex Militari: Apini, Avieri, Marinai, Artiglieri e Bersaglieri d'Italia danno alla loro celebrazione annuale del Quattro Novembre.

Molti si chiederanno: ma ormai a cosa serve ricordare e celebrare date come il

Quattro novembre? Noi rispondiamo che in un mondo ed in una società come la nostra, che rinuncia a tutto ciò che trascende la mediocrità e la banalità quotidiana, lo spirito che ha animato la generazione di Vittorio Veneto ancora insegna che una società sana e cosciente della sua storia e del suo destino onora e ricorda chi ha dato tutto per la sua Patria, fino all'estremo sacrificio. Parlino e si agitino pure i vari buonisti, pacifisti, obiettori di coscienza, degni figli degli imboscanti e dei disfattisti... Semplicemente non capiranno mai il vero significato di un SACRIFICIO e di un'ABNEGAZIONE che è offerta e dono di se stessi per qualcosa di superiore a se stessi. "...Chi per la Patria muor vissuto è assai/ la fronda dell'allor non lan-



È indicibile la portata e il senso evocatore di questo manifesto del Boccasile. Anche se l'immagine rappresenta un Alpino, essa sintetizza il sacrificio di ogni corpo e divisa dei soldati d'Italia. Il reduce mutilato torna a casa, accolto dal suo bambino che bacia i nastri e la medaglia del Sacrificio. Nel volto del reduce si legge la determinazione e la consapevolezza di essere, come una colonna portante, il depositario che testimonia e trasmette una continuità di valori.

gue mai..." (Donna Caritea, dall'opera del celebre maestro napoletano Saverio Mercadante (1797-1870), versi di Paolo Pola). Con la morte non si fa mera poesia. Detti versi riflettono una dimensione spirituale vissuta e una continuità storica ininterrotta, che accomuna i martiri e i caduti di tutti i tempi nel nome di un unico ideale di Patria. Questi versi son gli stessi che furono cantati con fierezza dai Fratelli Bandiera, Emilio e Attilio, assieme ai loro compagni, mentre s'avviavano all'estremo supplizio (25 luglio 1844), lungo il vallone di Rovito, non lontano da Co-

senza. Le parole di questi versi insegnano e appaiono densi d'ispirazione e vibranti di amor patrio, che trascendono le contingenze del tempo e delle circostanze. Per alcuni i versi di Donna Caritea potranno apparire ingenui e sorpassati! Vi è che essi (i versi) appaiono loro tanto ingenui quanto i loro animi risultano distanti anni iluce da tutto ciò che animò le generazioni del Risorgimento, del Piave, delle dune, delle steppe, dei ghiacciai, delle vette, dei cieli e degli abissi marini. Gloria a loro!

*(Continua)*

**CALOGERO VACCARO**  
Courtier immobilier résidentiel et commercial

**PER VENDERE O COMPRARE CHIAMATEMI!**

**RE/MAX ALLIANCE INC.**  
Agence immobilière

3299, Beaubien E.  
Montréal, QC H1X 1G4  
514-374-4000

**514-777-2528**  
vaccaroc63@gmail.com

**FOURRURES LUNA FURS**

**Dominic & Joe Sciortino**  
**514-844-9863**

9250 Avenue Du Parc, Suite 518  
Montréal, Qc Canada, H2N 1Z2  
info@lunafurs.com www.lunafurs.com

**OLTRE ALLA VENDITA, POSSIBILITÀ DI RIPARAZIONI E RIMODELLAMENTO**

*Mosti Mondiale*  
**LA MAISON DU BARIL**

**TUTTI GLI ATTREZZI PER FARE IL VINO**

Barili in rovere • Barili di plastica  
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino  
Torchii e Diraspatrici • Analisi del vino

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec  
Marco: **514 256-1044**

**GOUVREUR G.P. INC.**

Residenziale, Commerciale e Industriale  
R.B.Q. 8299-4377-33

**514 912-3115**  
BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456  
www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com



## Laicità o Laicismo?

La Francia di Macron è in questi giorni sotto attacco. Il 16 ottobre, nei pressi di Parigi, un professore di storia e geografia, Samuel Paty, viene decapitato da un estremista islamico perché “reo” di aver mostrato ai suoi studenti delle vignette del giornale satirico *Charlie Hebdo* raffiguranti il profeta Maometto. L’insegnante difendeva il principio costituzionalmente garantito della libertà di espressione insito nel diritto di satira.

Il 29 ottobre, due donne e un uomo subiscono la stessa sorte all’interno della Basilica di Notre Dame, a Nizza, mentre un altro attacco, al grido di “Allah Akbar”, ha luogo ad Avignone.

La barbarie di cui queste persone sono vittime non ammette giustificazioni. Direi di più: davanti all’orrore di queste aggressioni, penso a Primo Levi, lo scrittore scampato ai lager nazisti e autore di “Se questo è un uomo”, quando riteneva che solo tentare di comprende-

re le ragioni che inducono a commettere certe inenarrabili atrocità genera il lezzo insopportabile della giustificazione. Non si può tentare di “cum-prehendere”, e contenere nella nostra razionalità, mostruosità come l’Olocausto senza incorrere nel rischio di fornire ad esse una odiosa giustificazione. Davanti ai fatti francesi, dovremmo adottare lo stesso atteggiamento: naufragare nel più tombale dei silenzi.

Eppure, noi siamo essenzialmente una “domanda vivente”. È la nostra postura ontologica: siamo un “perché” bilicante sulle nostre labbra. Pur disorientati, come rinunciare a collegare i frammenti di questo assurdo puzzle che è la vita, e a tentare di ricostruirne, per quanto sia possibile, un senso?

In questo mio intervento, non troverete che domande. Al di là di ogni retorica. Animate dallo sconcerto più sincero. La prima è sul significato e la portata dell’**idea di laicità, e su cosa essa consista nella logica di uno**

### Stato moderno.

La laicità della Francia, sin dalla Dichiarazione dei Diritti dell’Uomo e del Cittadino del 1789, si esprime nell’**impedire l’interferenza della sfera religiosa nell’organizzazione della società civile**. Va da sé, sottoscrivo pienamente l’importanza di tener distinta la sfera politica da quella religiosa, soprattutto in una società multiculturale, multi-etnica e, giocoforza, multireligiosa. Ma si tratta di convivenza o conflitto di tali sfere? Tolleranza o contrasto? Qual è l’essenza del termine “laicità”?

Non posso non pensare all’origine del termine “laicità”, che rinvia all’idea di “popolo”, in greco “laòs”, e addirittura a quella di “popolo di Dio”, come nella versione dei Settanta Saggi della Bibbia in lingua greca, ad uso e consumo delle chiese ortodosse.

Se il “laòs” è il popolo, e addirittura il “popolo di Dio”, è ovvio che **la laicità debba essere al servizio di esso anche a presidio della sua coscienza religiosa**.

Eppure, la laicità dello Stato francese si spinge ad affermare il diritto alla libertà di

ridicolizzare il sentimento religioso del popolo che amministra. In Francia si garantisce il diritto di esprimere l’odio per le religioni e di dileggiarle.

**Mi chiedo: una società, modernamente laica, oltre a tenere separato lo Stato dal Sacro, può legittimamente ridicolizzare anche il bisogno del suo popolo di avere fede?** Questa società “laica” può legittimamente, a tutela della libertà d’espressione, mettere oscuramente alla berlina il credo della propria gente? **Una “laicità” così descritta e articolata non si risolverebbe, al contrario, in un “laicismo” che annichisce il bisogno naturale di un popolo di credere e di avere fede?** La ricerca etnologica ha dimostrato che non esistono popoli atei.

**Se persino Einstein definiva cieca una scienza che non alberghi in sé un sentimento religioso**, quali sono i confini di una sana laicità che non faccia pericolosa deriva nel laicismo? E ben sappiamo quanto gli “-ismi” siano stati pericolosi nella storia del genere umano. Domande. Solo domande. A buon rileggerci!

## Alfred Dallaire

# MEMORIA

### SI RICORDA CON VOI



### Rosina Altomare

1926 – 2020

SCOMPARSA IL 5 OTTOBRE

**La salma è stata esposta il 7 ottobre** presso il Mausoleo Saint-Martin 2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



### Madeleine Perno Guiristante

1924 – 2020

SCOMPARSA IL 13 OTTOBRE

**La salma è stata esposta il 25 ottobre** presso Alfred Dallaire Memoria 2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



### Gina D'Intino Perinetti

1944 – 2020

SCOMPARSA IL 15 OTTOBRE

**La salma è stata esposta il 24 ottobre** presso il Mausoleo Saint-Martin 2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



### Pietro Silvaggio

1931 – 2020

SCOMPARSO IL 18 OTTOBRE

**La salma è stata esposta il 26 ottobre** presso Alfred Dallaire Memoria 2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



### Pascal Ditata

1931 – 2020

SCOMPARSO IL 19 OTTOBRE

**La salma è stata esposta il 28 ottobre** presso il Mausoleo Saint-Martin 2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



### Maria Di Blasio Falato

1926 – 2020

SCOMPARSA IL 26 OTTOBRE

**La salma è stata esposta il 1° novembre** presso Alfred Dallaire Memoria 1120, rue Jean-Talon Est, Montréal



### Maria Nenci Villaggi

1929 – 2020

SCOMPARSA IL 27 OTTOBRE

**La salma sarà esposta il 7 novembre** presso Alfred Dallaire Memoria 2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval

### Anna Lucia Scalia

1923 – 2020

SCOMPARSA IL 29 OTTOBRE

**La salma è stata esposta il 2 novembre** presso Alfred Dallaire Memoria 1120, rue Jean-Talon Est, Montréal

*Ogni vita è una storia. ®*

Consultate gli avvisi dei decessi per inviare le vostre condoglianze alla famiglia, collegandovi al sito [www.memoria.ca](http://www.memoria.ca) oppure contattandoci per tel. al 514 277-7778 o via email all’indirizzo [info@memoria.ca](mailto:info@memoria.ca).

### LE NOSTRE SUCCURSALI

#### MONTRÉAL

1111, Laurier O.  
4231, St-Laurent  
1120, Jean-Talon E.  
3254, Bellechasse

1922, Rosemont  
2645, Henri-Bourassa E.  
6200, Léger

#### LAVAL

Mausoleo Saint Martin  
2159, boul. St-Martin Est

Pointe-aux-Trembles  
12415, Sherbrooke E.

Repentigny  
438, Notre-Dame

# COMUNITÀ

## CORSI DEL PICAI SOSPESI

In seguito alle misure restrittive varate dal governo, nello specifico a Montréal e Laval, definite "zone di allerta rossa", e la conseguente sospensione delle attività parascolastiche ed extracurricolari, il PICAI informa che I CORSI DI ITALIANO DEL SABATO MATTINA SONO SOSPESI IN TUTTE LE SCUOLE. Il Picai resta in attesa di ulteriori disposizioni del Ministero dell'Istruzione per la ripresa dei corsi a gennaio 2021.

**In piena pandemia, è esigenza linguistica o persecuzione etnica?**

# L'Office Québécois de la Langue Française contro i commerci italiani

Di GIULIA VERTICCHIO

**MONTRÉAL** - Ecco quando una forse giusta missione sfocia nel ridicolo e perde ogni credibilità e rispetto. In piena seconda ondata, con obblighi di chiusura, crollo della clientela e degli ordini, e business in ginocchio da marzo scorso, l'Office québécois de la langue française sguinzaglia i suoi ispettori ad intimidire i commercianti, minacciando di fare multe. Giovedì 22 Ottobre, un ufficiale dell'OQLF ha preso di mira ben due attività italiane di Montréal; **Kitchen73** su Maurice-Duplessis, a Rivière Des Prairies, e **Pâtisserie Italia** su Jean-Talon, a Saint-Léonard. Abbiamo intervistato **Carmine Anoaia**, co-proprietario di Kitchen73, che come sottotitoli ha "dejeuner, diner, desserts, prêt-à-manger, traiteur, foodtruck", e che ha un menu all'italiana e alla québécoise, con pizza, pasta, tartufo, parmigiano, mozzarella, burrata, poutine, hamburgers, cretons, foie au lard e crêpes. "Un ispettore arrogante è entrato nel locale minacciando di multarmi per l'insegna inglese, che è un marchio registrato, e l'80% della scritta è comunque in francese. Gli ho chiesto se fanno davvero questo, adesso, ad un ristorante con i tavoli vuoti... mi ha riso in faccia, divertito della mia

frustrazione, se ne è andato dicendomi che la storia non finisce qui. Noi siamo molto impegnati nel sociale, per aiutare i senza tetto, organizziamo raccolte di fondi e beni di prima necessità e prepariamo cibo per gli accampamenti di fortuna, per esempio quelli su rue Notre-Dame Est. Forse dovrebbero guardare a questo contributo che diamo alla Comunità, piuttosto che alle scritte. Anche nel 2013 provarono a sollevare una questione su questo, che poi non aveva fondamento. La maggior parte delle multe sono fatte agli immigrati, alle minoranze etniche, non ai canadesi anglofoni. Io sono nel giusto, non cambio niente".

Abbiamo chiesto anche a **Jackie Lancia**, proprietaria della Pâtisserie Italia, e sua figlia Tania, di raccontarci la loro esperienza. "L'ispettore è venuto con una lettera dell'OQLF dicendo che qualcuno aveva fatto un reclamo per le nostre scritte... ha scattato delle foto, dicendo che farà rapporto dei termini da cambiare, e se non lo faremo, arriverà una multa. Ad esempio, tradurre 'cheesecake' in 'gâteau au fromage'... ma



**Jackie Lancia, proprietaria di Pâtisserie Italia**

**Carmine Anoaia, co-proprietario di Kitchen73**



tradurre anche 'espresso', non si sa come, o 'granita' in 'borbotine'. La granita è una specialità italiana che va chiamata così per essere riconoscibile. Poi proprio adesso che non ci sono eventi, feste, riunioni famigliari, nessuno compra granché, abbiamo saltato tutti gli incassi di Pasqua. Occupatevi

di queste cose quando gli affari vanno bene e non abbiamo altre preoccupazioni, non adesso che combattiamo per tirare su un dollaro, non è il momento". Ci sfugge il reale spirito di tutto questo. Alcune parole francesi

non trovano un ragionevole corrispettivo in inglese o in italiano, anglofonia e italofoonia, per buon senso, non le traducono, come croissant, brioche, baguette, foulard, parquet. È relativamente plausibile chiedere di tradurre

pastry in pâtisserie, bakery in boulangerie, ecc., ma dovremo tradurre anche 'zeppole di san Giuseppe', 'spaghetti', 'tiramisù'? O il souvlaki greco in 'brochette', il gravlax svedese in 'mariné', le falafel arabe in 'boulettes'? Ricordiamo che la Legge 101, che riconosce il francese lingua ufficiale della provincia a scapito dell'inglese, e l'adozione della Charta de la langue française risalgono al 1977. Nell'arco di questi 43 anni ci saranno stati tempi migliori degli attuali per questi interventi. Sarebbe comunque anche bello esplorare la varietà intellettuale di imparare parole di altre lingue e farle proprie come arricchimento culturale. Siamo pur sempre in Canada e l'inglese non può essere un crimine, Montreal è magnificamente multietnica e noi siamo tutti fieramente trilingui.

## La raccolta fondi per la ricerca contro il tumore al colon-retto

### Oltre 22 mila \$ alla fondazione del General Hospital

**MONTRÉAL** - A causa della pandemia, la settima edizione del gala per la ricerca contro il cancro al colon-retto a favore della fondazione dell'ospedale "Montréal General Hospital" non si è tenuta lo scorso marzo, come da programma. Ma il comitato formato da **Maria D'Iorio** e le sue amiche non si è mai arreso: spinto da una incrollabile forza di volontà, grazie alla generosità dei donatori, è riuscito comunque a raccogliere la ragguardevole cifra di 22.175 \$. In tutto, 255 mila \$ dall'inizio di questa nobile iniziativa di solidarietà. Soldi che, nel tempo, hanno senza dubbio aiutato la fondazione del Montréal

General Hospital a finanziare la ricerca contro questo male oscuro. Un male che qualche anno fa ha colpito proprio Maria D'Iorio che è sopravvissuta ed ha deciso di esprimere tutta la sua gratitudine facendo la sua parte per debellare questo brutto tumore. Il cancro del colon-retto è il terzo tumore più comune in entrambi i sessi in tutto il mondo (1,8 milioni di nuovi casi nel 2018). È al secondo posto in termini di mortalità (880.000 morti nel 2018). Il fatto che la mortalità sia notevolmente inferiore all'incidenza riflette la relativamente buona prognosi in media per i casi.

## CONTINUA L'INIZIATIVA DELLA CASSA POPOLARE CANADESE-ITALIANA

### Sempre vicino ai più bisognosi

**MONTRÉAL** - Nell'attuale situazione di emergenza sanitaria e sociale dovuta al coronavirus, la solidarietà e la vicinanza alle persone più bisognose continuano ad essere al centro delle iniziative della Cassa popolare Canadese-Italiana. Lo scorso 11 ottobre, in occasione del Giorno del ringraziamento (Thanksgiving), su iniziativa del suo direttore generale **Mariano De Carolis** e di **Michelina Lavoratore**, direttrice servizi ai singoli e sviluppo affari, è stato preparato un menu speciale e sono stati distribuiti numerosi pasti caldi per permettere a quanti si trovano in condizioni di difficoltà e solitudine di vivere lo spirito della festa. I Servizi Comunitari Italo-Canadesi sono stati fieri di aderire all'iniziativa ed hanno partecipato, in collaborazione con diverse parrocchie italiane, alla consegna dei pasti preparati dal Ristorante Andrea. Ma lo spirito di solidarietà è vivo anche al di là delle occasioni speciali. Infatti, la Cassa popolare Canadese-Italiana ed i Servizi Comunitari continuano, rispettivamente, a finanziare ed assicurare la consegna a domicilio di piatti di pasta agli anziani più vulnerabili, in collaborazione con il Centro comunitario Almage 50+, preparati dal Golf Metropolitan. I Servizi Comunitari, le parrocchie e il Centro Almage 50+ ringraziano la Cassa popolare Canadese Italiana per il sostegno finanziario, così come Mariano De Carolis e Michelina Lavoratore per l'ennesimo gesto di generosità nei confronti della Comunità.



## Covid-19, CESDA: corsi per bambini solo on line

**MONTRÉAL** - A causa della pandemia e del conseguente divieto del governo e delle Commissioni scolastiche di tenere aperte le scuole per le materie extracurricolari, il CESDA (Centro Scuola Dante Alighieri) è stato obbligato ad annullare i suoi corsi di lingua e cultura italiana in classe. Ce lo ha confermato per telefono il prof. Gian Galeazzo Pollifrone, presidente e direttore generale dell'Ente Gestore. Mentre le lezioni per gli adulti (35 gli iscritti ad oggi) alla Casa d'Italia sono regolarmente cominciati a fine settembre (con tutte le accortezze e le misure sanitarie del caso), da sabato scorso i più giovani (una trentina circa) hanno potuto cominciare a frequentare solo i corsi on line (4 livelli in tutto, dall'asilo fino alla sesta). La speranza è che già a gennaio si possa tornare alla normalità, con quasi 500 studenti che, a quel punto, tornerebbero a studiare nelle classi di 9 scuole-partners. Come da programma pre-pandemia.

# ARTE & SPETTACOLO

Festival del Cinema Italiano Contemporaneo al via il 29 novembre

## Ridiamoci su con Zalone, Bisio e Aldo, Giovanni & Giacomo

MONTRÉAL - Il 29 novembre ripartirà il Festival del Cinema Italiano Contemporaneo con un format che consentirà al pubblico di tutto il Canada di godersi i più bei film italiani dell'ultima stagione cinematografica, comodamente da casa propria.

Quest'anno un ampio spazio sarà dedicato alla commedia, da sempre uno dei generi più apprezzati della cinematografia italiana. Molto atteso è "Tolo Tolo" l'ultimo film con Checco Zalone che ne firma anche la regia. La storia è in gran parte ambientata in Africa e segue il viaggio che il protagonista compie insieme ad alcuni migranti dopo essere scappato per evitare



problemi con il fisco italiano. Un film più sofisticato rispetto a quelli a cui Zalone ci

ha abituato ma che in comune con essi ha l'alto tasso di comicità.

Claudio Bisio, già protagonista di "Benvenuti al Sud" e vecchia conoscenza della Comunità italiana di Montreal, interpreta Diego, un uomo in preda alla depressione che decide di gratificarsi, rendendo felici gli altri in "Se mi vuoi bene", l'ultimo film di Fausto



Brizzi di cui sarà presentato anche il divertente "Modalità aereo" che narra le vicende di un imprenditore di successo senza scrupoli. Il suo atteggiamento gli si ritorce contro quando dimentica nel bagno di un aeroporto il suo cellulare a cui sono collegati profili social, contatti e carte di credito. I due inservienti Ivano e Sabino decidono così di vendicarsi dell'arrogante riccone e di sfruttare la lunga durata del suo volo per rubargli la sua vita digitale.

In "Odio l'estate", Aldo, Giovanni & Giacomo, il trio comico più amato dagli italiani, si ritrovano a condividere una casa al mare a causa di

precisata isola del Sud dove tre famiglie hanno prenotato contemporaneamente la stessa casa in affitto e sono costrette a passare la vacanza in una convivenza forzata. L'imprevisto darà loro modo di sviluppare nuove amicizie, dopo le prime incompatibilità.

Ciascun film in programma, sottotitolato in Inglese e/o in Francese, sarà disponibile al prezzo di 6,99 \$, mentre l'abbonamento a tutta la rassegna avrà un costo di 30 \$. Tutte le informazioni sono disponibili sul sito [www.icff.ca](http://www.icff.ca) oppure telefonando al numero 514.771.5222

**ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA**  
**Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!**

**SERGIO GRECO**  
 AND ASSOCIATES

**KW PRESTIGE**  
 KELLERWILLIAMS  
 AGENCE IMMOBILIERE

**30**  
 ANNI  
 D'ESPERIENZA

**514 962.4800** **SERGIO GRECO**  
[www.sergiogreco.com](http://www.sergiogreco.com) Courtier immobilier agréé

**SE HAI BEVUTO,**



**NON GUIDARE!**

**Sara Barone**

SERVICE DE  
 PHOTOGRAPHIE POUR  
 TOUTE OCCASION

**514 886.9581**  
[sarabaronephotography@gmail.com](mailto:sarabaronephotography@gmail.com)



**Dr. Bruno L. De Minico**  
**Dr. Michael De Minico**  
**CHIRURGI DENTISTI**

**URGENZE**  
 Dentistica Generale e Estetica  
 Impianti e Protesi  
 Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201  
 (angolo Provencher)  
 Saint-Léonard, Québec **514 376-4482**

**MAXILLO 3D**  
 Chirurgie buccale maxillofaciale  
 et implants dentaires

Offriamo  
 la chirurgia dentale  
 specializzata  
 nella bocca  
 e nelle mascelle

*Al servizio della Comunità dal 1983*

**514 252.0880**

Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6

- Impianti per denti fissi
- Impianti per protesi dentali
- Estrazioni dei denti del giudizio
- Estrazioni e protezione alveolare
- Ricostruzione delle mascelle
- Anestesia e sedazione
- Diagnosi delle malattie della bocca





Dr L. Di Lullo Dr M. DuVal Dr S. Di Lullo

**DC DARIO CHIACIG**  
 DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

**10% DI SCONTO** su prezzo regolare  
 Dal 6 ottobre al 31 dicembre 2020

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

**514 272.7623**



# Cittadino SPORTIVO

## MLS, l'Impact perde 1-0 contro Orlando

Nonostante i 15 tiri, di cui 5 in porta, l'Impact ha subito un'altra sconfitta per 1-0, questa volta contro Orlando, domenica scorsa, dopo aver perso con lo stesso risultato il martedì precedente contro Nashville. Dopo cinque *debacles* in sei partite, gli uomini di Thierry Henry restano comunque al nono posto, a 23 punti, con una lunghezza di vantaggio sul Chicago Fire e Atlanta United, in decima posizione, l'ultima utile per accedere ai playoff. La squadra di Montréal, che può solo ambire a difendere la nona posizione (i New York Red Bulls sono lontani 6 punti) completerà il programma della stagione regolare domenica 8 novembre, alle 15:30, quando visiterà il D.C. United a Washington. Tutte le partite delle 14 squadre dell'Associazione dell'Est si giocheranno in contemporanea.



## Serie A, 6ª giornata

# Dolcetto Ibra, scherzetto De Zerbi

Una predezza dello svedese consente al Milan di vincere e rimanere primo. Il Sassuolo supera il Napoli al San Paolo e si porta al secondo posto in solitaria. L'Inter inciampa contro il Parma. La Juve ritrova Ronaldo e la vittoria. Lazio da paura nel fotofinish contro il Torino. Pari per 1-1 nel derby della lanterna

di Vincenzo Giardina

Visto che di questi tempi non si può andare né al teatro né al cinema, ci pensa la Serie A ad offrirci spettacolo con emozioni e colpi di scena. A caratterizzare questa giornata è stata la scarsità delle vittorie casalinghe, soltanto tre, fenomeno spiegabile dall'assenza di pubblico negli stadi, a cui purtroppo ci stiamo abituando. L'unica certezza sembra essere il Milan ed il suo leader Ibrahimovic che,

grazie ad una magia nei minuti finali, porta a casa una partita più ostica del previsto contro un'Udinese poco propositiva e spesso rintanata nella proprio metà campo. Meno certezza, invece, dimostra il Napoli che, dopo una buona prima mezz'ora, si fa incalzare dal Sassuolo che, orfana dei talenti Caputo e Berardi, prima si porta in vantaggio con un rigore trasformato da Locatelli e poi pone il sigillo finale all'ultimo minuto con un gol di Maxime Lopez.



I neroverdi, attualmente seconda forza del campionato, dopo una buona seconda parte della stagione lo scorso anno, stanno dando prova di maturità dimostrando di essere la sorpresa del 2020-21. Del passo falso del Napoli, avrebbe potuto approfittare l'Inter, che a differenza del Sassuolo, in quanto maturazione, non sta dando l'impressione di diventare quel top club a cui ambisce. Sebbene possa recriminare per un rigore non concesso sull'1-2 al 67', la squadra di Conte ha dovuto rimontare l'ennesima partita della stagione, mostrando poca certezza sia nella fase conclusiva che in quella difensiva (punto di forza l'anno scorso). Ritorna Ronaldo e ritorna anche il sereno in casa Juve: l'ingresso in campo del portoghese, autore di una doppietta, permette ai bianconeri di affermarsi in una partita che fino al quel momento stava di-

ventando difficile. Emozioni a non finire all'Olimpico di Torino, dove i granata all'87', dopo il gol di Lukic, si sono visti rimontare nei minuti di recupero da una Lazio mai doma, che riesce così a prendere il bottino pieno fuori casa.

La panchina di Giampolo diventa, adesso, bollente e molto probabilmente si giocherà il suo futuro nella partita di recupero contro il Genoa martedì alle 11 (ora canadese). Non dorme sonni tranquilli neanche Iachini che viene sconfitto dalla Roma di Fonseca, che invece comincia a trovare quella continuità di cui tanto aveva bisogno. Demerito dell'allenatore fiorentino è sicuramente quello di essersi presentato con una formazione ultra-difensivista vista l'assenza di prime punte nell'undici titolare, nonostante avesse a disposizione Vlahovic e Koumè. Torna alla vittoria

l'Atalanta che si impone a Crotone, a seguito di una partita poco emozionante rispetto a quelle a cui, di solito, ci ha abituato la squadra di Gasperini, ma che grazie a questo risultato aggancia la Juventus al terzo posto. Insolito match anche il derby della Lanterna, che, senza gol negli ultimi minuti ed espulsioni, ha visto le due squadre equivalersi come dimostra il risultato. Trepida-

zioni, che invece si sono viste a Bologna, dove il Cagliari, dopo essersi portata sul 2-1, si fa rimontare con 2 gol nel giro di quattro minuti dagli uomini di Mihajlovic, che ritrovano la vittoria dopo un mese.

Nel posticipo del lunedì, il Verona batte il Benevento e si unisce al terzetto composto da Napoli, Inter e Roma che occupa la quarta posizione della classifica.

## RISULTATI SERIE A

5ª giornata | 01/11/2020

Bologna - Cagliari	3-2
Crotone - Atalanta	1-2
Hellas Verona - Benevento	3-1
Inter - Parma	2-2
Napoli - Sassuolo	0-2
Roma - Fiorentina	2-0
Sampdoria - Genoa	1-1
Spezia - Juventus	1-4
Torino - Lazio	3-4
Udinese - Milan	1-2

7ª giornata | 08/11/2020

Atalanta - Inter
Benevento - Spezia
Bologna - Napoli
Cagliari - Sampdoria
Genoa - Roma
Lazio - Juventus
Milan - Hellas Verona
Parma - Fiorentina
Sassuolo - Udinese
Torino - Crotone

## CLASSIFICA

MILAN	16
SASSUOLO	14
JUVENTUS	12
ATALANTA	12
HELLAS VERONA	11
NAPOLI	11
INTER	11
ROMA	11
SAMPDORIA	10
LAZIO	10
FIorentina	7
CAGLIARI	7
BOLOGNA	6
BENEVENTO	6
GENOA	5
PARMA	5
SPEZIA	5
UDINESE	3
TORINO	1
CROTONE	1

## RISULTATI SERIE B

6ª giornata | 31/10/2020

Ascoli - Pordenone	0-1
Brescia - Virtus Entella	2-2
Chievo - Cosenza	2-0
Cittadella - Monza	1-2
Frosinone - Cremonese	1-0
Lecce - Pescara	Pos
Reggina - Spal	0-1
Salernitana - Reggina	Rin
Venezia - Empoli	2-0
Vicenza - Pisa	4-4

7ª giornata | 07/11/2020

Cosenza - Brescia
Cremonese - Vicenza
Empoli - Reggina
Monza - Frosinone
Pescara - Cittadella
Pisa - Ascoli
Pordenone - Chievo
Reggina - Venezia
Spal - Salernitana
Virtus Entella - Lecce

## CLASSIFICA

CHIEVO	13
EMPOLI	13
FROSINONE	13
SALERNITANA	11
CITTADELLA	10
VENEZIA	10
SPAL	9
REGGINA	7
PORDENONE	7
MONZA	6
LECCE	6
BRESCIA	5
COSENZA	5
REGGINA	4
VIRTUS ENTELLA	4
ASCOLI	4
PISA	4
VICENZA	3
CREMONESE	3
PESCARA	1

## Steven Cecere

Residential Real Estate Broker

### VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA CASA

Chiamatemi per vendere o affittare

514-586-4233

scecere@kw.com www.kwconnexion.com

**KW** CONNEXION  
KELLERWILLIAMS  
AGENCE IMMOBILIERE

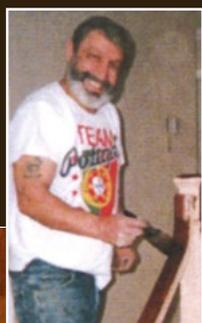
7893 boul. St. Laurent, Montreal, QC. H2R 1X1



## SABLAGE DE PLANCHERS SANDING FLOORS

Installation de bois franc

MIRANDA - 514-272-0519



## SPORT

## Serie B, 6ª giornata: Monza ok a Cittadella. Chievo in vetta

Sei partite giocate, 18 gol fatti, una sospensione per nebbia. Sono i numeri del sabato di calcio nella sesta giornata di Serie B. La Serie B non ha ancora un vero padrone. Spicca tra i risultati il 4-4 del Menti tra Vicenza e Pisa. Vince in trasferta il Monza: due rigori segnati da Boateng e Gytkjær nei primi 18 minuti valgono i tre punti a Cittadella. Blitz esterno anche del Pordenone, che con il gol di Scavone passa ad Ascoli. Vince e aggancia la vetta il Chievo: 2-0 al. La Virtus Entella aggancia due volte il Brescia.

## F1, Gran Premio di Imola

## Alla Mercedes il 7º Campionato Costruttori



di Cav. Nico Cioppi

il giro veloce), la Mercedes stravinca sul circuito in Emilia-Romagna, 14 anni dopo la vittoria del «mito» Michael Schumacher.

Aveva, forse, la possibilità di aggiudicarsi la gara l'irruento & talentuoso Verstappen (il Gilles Villeneuve del 2020), ma ha dovuto ritirarsi a 10 giri dalla fine per una foratura, cedendo così il 3º gradino del podio al pilota Italo-Australiano Ricciardo (genitori originari di Messina, in Sicilia) sulla Renault-Infiniti.

Buio pesto per le 2 Ferrari sul circuito dedicato al "Drake" Enzo Ferrari (che si starà rivoltando nel suo tomba a Modena). Diceva sempre ogni lunedì mattina



"Il 2º è il 1º dei perdenti". Immaginatoci, dunque, il disastro quest'anno in casa del Cavallino Rampante di Maranello. Gli ultimi punti in palio in classifica sono riusciti ad agguantarli Kimi-Raikkonen & Antonio-Giovinazzi su Alfa-Romeo (motorizzata Ferrari). I due piloti sono stati

riconfermati ed hanno firmato un altro anno di contratto con il team svizzero.

Molto sfortunato, invece, il pilota di Montréal Nicholas-Latifi, piazzatosi all'11º posto, ed ancora a 0 punti in classifica con la Williams-Mercedes.

Si è rivisto nel paddock

della Renault il 2 volte Campione del Mondo Fernando-Alonso, che riscenderà in pista nel 2021 al volante del bolide francese, rimettendosi in gioco per la conquista dei 2 titoli in palio.

Il 13º G.P. della stagione si è concluso con uno strascico di polemiche in casa Ferrari per una gestione sportiva incapace di raddrizzare la presente stagione agonistica, iniziata male e che sta proseguendo sempre peggio, con nessuna vittoria in questo infausto 2020.

Arrivederci al Gran Premio di Turchia, che si correrà il 15

novembre e precederà i due GP in Bahrain (29 novembre e 6 dicembre), prima dell'evento conclusivo del GP di Abu Dhabi (13 dicembre).

**RESOCONTO DELLA GARA:** 1. Hamilton (Mercedes); 2. Bottas (Mercedes); 3. Ricciardo (Renault); 4. Kvyat (Alpha Tauri); 5. Leclerc (Ferrari); 6. Perez (Racing Point); 7. Sainz (McLaren); 8. Norris (McLaren); 9. Raikkonen (Alfa Romeo); 10. Giovinazzi (Alfa Romeo).

**CLASSIFICA:** 1. Hamilton 282; 2. Bottas 197; 3. Verstappen 162.

## Champions &amp; Europa League

## Il Barca punisce la Juve

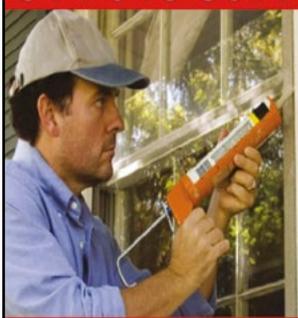
ROMA - Tre pareggi e una sconfitta per le squadre italiane impegnate nella seconda giornata della fase a gironi della Champions League. Nelle due gare giocate martedì 27 ottobre, a Bergamo l'Atalanta ha riacciuffato sul 2-2 l'Ajax grazie a una doppietta di Duvan Zapata dopo essere stata sotto di due reti. Per i nerazzurri secondo posto nel girone a quattro punti, due in meno della capolista Liverpool. È finita a reti bianche tra Shakhtar e Inter in Ucraina. Gli uomini di Conte sono ora a quota due in classifica, secondi a pari merito con il Borussia Monchengladbach; guidano il girone i Minatori a quattro punti. Nelle partite del 28 ottobre, una Lazio decimata dal Covid ha strappato un buon punto a Brugge contro il Club: 1-1 con le reti di Correa e Vanaken su rigore. Le due squadra sono in vetta al proprio girone, appaiate a quattro punti. Sconfitta 2-0 a Torino la Juventus: Barcellona a segno con Dembele e Messi dal dischetto; ben tre i gol annullati a Bonucci e compagni. In testa al gruppo ci sono proprio i catalani a sei punti, seguiti a due lunghezze dalla Juve. Ecco le prossime 3 partite: Atalanta-Liverpool (martedì ore 15), Real Madrid-Inter (martedì ore 15), Zenit-Lazio (mercoledì ore 12.55) e Ferencvaros-Juventus (mercoledì ore 15).

In Europa League il Milan e il Napoli sono riusciti a portare a casa i 3 punti: i rossoneri si sono imposti con un sonoro 3-0 sullo Sparta Praga, mentre gli azzurri hanno espugnato per 1-0 il difficile campo della Real Sociedad, riscattando la sconfitta contro l'AZ Alkmaar. Dopo la vittoria in Svizzera contro lo Young Boys, la Roma ha pareggiato 0-0 all'Olimpico contro il Cska Sofia. Giovedì le prossime gare: Roma-Cluj (ore 12:55), Rijeka-Napoli (ore 18:55) e Milan-Lille (ore 15).

CALFEUTRAGE  
CAULKING

514-913-8077

Signor Franco  
PARLIAMO ITALIANO  
ESTIMATION GRATUITE



Portes.....  
Fenêtres..  
Solarium..

SERVICE

15 Ans de Garantie PROFESSIONNEL

PROTÉGEZ CONTRE  
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

CFMB

1280 AM

RADIO ITALIANA

LA TUA RADIO

www.cfmbradio.com

Ti piace il contatto con il pubblico?  
Sei bravo nelle vendite?

CFMB ti vuole dinamico, autonomo, motivato e ambizioso.  
CFMB ti offre un salario base, più le commissioni.

Invia il tuo CV a questo indirizzo email: [info@cfmb.ca](mailto:info@cfmb.ca)  
Oppure telefona negli orari di ufficio al 514 483-2362  
Patente di guida valida e veicolo sono obbligatori.

ENTRA A FARE PARTE DEL TEAM DI CFMB!

# PICCOLI ANNUNCI

514 253.2332

Fax: 514 253.6574

journal@cittadino.ca

## 20 PAROLE 25\$

Per ogni parola in più: 75¢



DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

### VENDESI

**Vendesi duplex a Ahuntsic** 2x5½, sottosuolo rifinito. **OCCASIONE!!** 683 000\$. A due passi dalla Metro Sauvè. Chiamare **Guido Piccone**, (Courtier immobilier agréé) al 514-381-8175. Les Immeubles Charisma Inc.

**Vendesi un torchio, una pigiatrice, delle damigiane ed una bilancia** che pesa fino a 700 kg. Info: 514 721-7416.

### VENDESI MERCEDES-BENZ CABRIO-COUPÉ 500 S.L. (1990)



**DA VENDERE RAPIDAMENTE** 118 696 Km. Mai guidata d'inverno, pneumatici Pirelli nuovi. **Fate un'offerta ragionevole accettabile.** Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113.

### OFFRESI

**ITALIANO TUTTOFARE** con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info: 514 431-9161.

### CERCASI

**CERCASI DUPLEX/TRIPLEX** da acquistare a Saint Léonard, Ahuntsic, RDP e Anjou. Per informazioni, chiamate Gina al 514-244-1049.

**Badante italiana con esperienza nelle residenze cerca lavoro** per accudire anziani a domicilio. Chiamate Maria a 514 346-2300.

**Cercasi bella signora**, tra 65 e 75 anni, per relazione seria e convivenza duratura. Chiamare Tony al 514-322-5760

**Vedovo CERCA COMPAGNA LIBERA** che parla italiano, 55 anni e più. Info: 514 353-1893.

**Studio dentistico a Rivière-des-Prairies CERCA SEGRETARIA-TELEFONISTA** che abiti nelle vicinanze. Ideale per pensionato o semi-pensionato. Tra i compiti richiesti: prendere e ricordare gli appuntamenti, emettere fatture, ecc. A tempo parziale. Rispondere via e-mail all'indirizzo: pms161@yahoo.com

Per acquistare uno spazio pubblicitario chiamate al **514 253-2332** o scrivete un e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

## VENDESI ALBERGO TRE STELLE SUPERIORE A FIUGGI Dal 1933



### Vuoi ritornare in Italia? Un'ottima occasione!

Ottima occasione per coppia, famiglia.

Albergatori o per investimento. A 100 metri dalle Terme.

44 camere con bagno, completo di tutti i servizi.

Ristorante per 80 persone. Parcheggio. Valore di 1.500.000 euro,

trattabili. Fatturato 400.000 euro circa.

**PER MAGGIORI INFORMAZIONI CHIAMARE**

FRANCO AL +39 348 6025 730 OPPURE 514 893-2922

**www.hoteliriscrillon.it**

## Preghiera alla Madonna del Perpetuo Soccorso

Spirito Santo, Tu mi illumini su tutto e mi mostri la strada per raggiungere tutti i miei ideali. Tu che mi dai il dono divino di perdonare e dimenticare il male che mi viene fatto e che sei in ogni istante della mia vita al mio fianco. Io, in questo piccolo dialogo, voglio ringraziarti per tutto e confermare ancora una volta che mai mi separerò da Te respingendo ogni tentazione, anche le più grandi. Voglio stare con Te e con tutti i miei cari nella Tua gloria perpetua. Amen. **S.F.B.** Per grazia ricevuta.



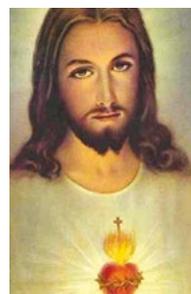
**Dite questa preghiera 3 volte per 3 giorni consecutivi senza rivelare il vostro desiderio. Dopo 3 giorni il vostro desiderio sarà esaudito, non importa quanto difficile esso sia. Promettete di pubblicare questa preghiera immediatamente dopo aver ricevuto la grazia.**

OUR MOTHER OF PERPETUAL HELP

## Ringraziamento al Sacro Cuore

Che il Sacro Cuore di Gesù sia lodato, adorato e glorificato attraverso il mondo per i secoli. Amen.

Recitare con fede e in grazia di Dio questa giaculatoria 6 volte al giorno, per 9 giorni. Se le vostre suppliche saranno esaudite, a favore ottenuta, ringraziare il S. Cuore anche con la pubblicazione. **C.C.**



**www.cittadino.ca**

## NECROLOGI

### Pietro Iasenza

1931 - 2020



Il 25 ottobre scorso è passato a miglior vita Pietro Iasenza, 89 anni, ricoverato all'ospedale Maisonneuve Rosemont a causa del Covid-19. Marito della fu Maria Mastromonaco, Iasenza lascia nel più profondo dolore i figli Isa (Salvatore Finocchiaro), Francesca, Domenic (Valérie Graham), Mary (Anthony Loconte), Angela (Sam Dell'Aquila), i nipoti David (Audrey), Jessica (Joe), Paolo (Laurence), Santino, Alessandra, Peter (Ashley), James, Stephanie (Alexandre), Gabriella, Julia ed Erica, oltre a 4 pronipoti, il fratello Franco (Rosaria), i parenti e gli amici tutti. Nato a Casacalenda, in Molise, è emigrato in Canada nel 1958 insieme alla moglie ed alla figlia maggiore. È a Montréal che ha costruito la sua nuova vita. Con pochi soldi, nel 1962 aprì una piccola macelleria di quartiere. Il suo talento imprenditoriale lo ha portato a far crescere la sua piccola attività trasformandola, nel 1969, in una società di distribuzione di carne all'ingrosso. Nello stesso periodo, ha sponsorizzato i suoi fratelli, Nicola e Franco, accogliendoli nella sua famiglia. Negli ultimi anni è stato coinvolto nel comitato dei festeggiamenti della Parrocchia N. D. de la Défense. Durante la Settimana Italiana e le feste religiose, è sempre stato fedele al taglio della porchetta per la vendita dei panini. Ha fatto parte anche del Club d'Age d'Or Stella Alpini, di cui poi è diventato presidente, carica che ha ricoperto fino ad oggi. È qui che poteva dedicarsi al suo hobby preferito: giocare a carte.

Il suo ricordo rimarrà impresso per sempre nei nostri cuori.

La famiglia ringrazia gli infermieri della "squadra COVID" dell'ospedale Maisonneuve Rosemont.

A causa delle restrizioni sanitarie, **sabato 14 novembre, alle ore 13:30**, si terrà una cerimonia privata presso la Cappella Magnan Poirier. La cerimonia sarà trasmessa in diretta on line all'indirizzo web: <https://youtu.be/Hoqzynb-tbw>.

Le testimonianze di simpatia possono essere espresse tramite una donazione in memoria alla Fondazione HMR: <https://www.fondationhmr.ca/fr/donnez/don-en-memoire-de/>

### Roy Gagnon, Huguette

1942 - 2020

À Boucherville, le 23 octobre 2020, à l'âge de 78 ans, est décédée madame Huguette Roy, épouse de monsieur Claude Gagnon. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa belle Annie

(Jean-François Gagnon), ses petits-enfants Éliane et Vincent, ses sœurs, ses frères : Monique, Denise, Gaëtan, Gaëtane, feu Gaston, Jean-Paul, Martine et leur conjoint(e), ses beaux-frères, ses belles-sœurs, ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.



*Quand tes yeux se sont fermés un cœur d'or venait de cesser de battre.*

**Per trasmettere le vostre cerimonie (tristi o gioiose) in diretta sul CITTADINO TV, scrivete un'email a [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca) oppure chiamateci al 514 253-2332**

## SOLUZIONI PAROLE CROCIATE

28 OTTOBRE

SMISTARE COSA  
CONTI ISTINTI  
INSIPIDA BORA  
ATOMO ETTORE  
TELA ASTE END  
OCA ONTANI UR  
RAZIONAMENTO  
IRIS ARENGO SI  
LOLA ENTE VI  
SONATA TENNIS  
E ENORME TALI  
RO DN I PINOT  
AMMAINARE ASA



**CLICCA MI PIACE**

**SULLA PAGINA FACEBOOK**

**Cittadino Canadese**

# IL VOSTRO COURTIER RE/MAX®

Chiamateci per una  
**VALUTAZIONE  
GRATUITA**  
della vostra proprietà  
**514-303-9777**



ÉQUIPE

# NANCY FORLINI

courtier immobilier agréé

TEAM

## LAVAL



### SPAZIOSA PROPRIETÀ ALL'ANGOLO DI STRADA

- IDEALE PER GRANDE FAMIGLIA, 4+1 CAC
- 2 CUCINE, MAGNIFICO SOLARIUM
- STRADA IN CRESCITA, 2 BACINI D'ACQUA

PREZZO: 650 000 \$

## SAINT-LÉONARD



### VISTA MOZZAFIATO

- SUPERBO CONDO AL 10° PIANO
- UNITÀ LUMINOSA, 1 CAMERA DA LETTO
- PARCHEGGIO INTERNO

PREZZO: 289 000 \$

## MONTRÉAL-NORD



### BELLO SPLIT-LEVEL ALL'ANGOLO DI STRADA

- IDEALE PER FAMIGLIA
- SOFFITTI CATTEDRALE AL RDC
- GRANDE CORTILE SUL RETRO

PREZZO: 350 000 \$

## MONTRÉAL-NORD



### AFFASCINANTE BUNGALOW ALL'ANGOLO DI STRADA

- 3+1 CAMERE DA LETTO, 2 SDB
- IDEALE PER FAMIGLIA
- SETTORE TRANQUILLO VICINO ALLE COMODITÀ

PREZZO: 398 000 \$

## SAINT-LÉONARD



### SETTORE AMBITO DI ST-LÉONARD

- AFFASCINANTE BUNGALOW CON NUMEROSE RISTRUTTURAZIONI
- IDEALE PER FAMIGLIA CON 3 CAMERE DA LETTO
- QUARTIERE PIACEVOLE VICINO A TUTTE LE COMODITÀ

PREZZO: 479 000 \$

## MONTRÉAL-NORD



### SPAZIOSO BUNGALOW IN VICOLO CIECO

- AFFASCINANTE PROPRIETÀ IDEALE PER FAMIGLIA
- 3+1 CAMERE DA LETTO, 2 CUCINE
- GRANDE CORTILE CON IMMENSO BALCONE APERTO

PREZZO: 569 000 \$

## SAINT-MICHEL



### ECCELLENTE OPPORTUNITÀ

- DUPLEX SEMI-COMMERCIALE ALL'ANGOLO DI STRADA
- GRANDE SOTTOSUOLO PER RIPOSTIGLIO, GARAGE
- IDEALE PER INVESTITORE

PREZZO: 419 000 \$ +TPS/TVQ

## LAVAL



### SUPERBO COTTAGE RINNOVATO

- PROPRIETÀ ELEGANTE, RIFINITURE DI QUALITÀ
- PIANO TERRA SPAZIO APERTO
- 4 CAMERE AL PIANO SUPERIORE

PREZZO: 579 900 \$

**RE/MAX®**  
**SOLUTIONS**  
Agence Immobilière

# 514-303-9777

## 5355 Jean-Talon Est, Montréal

[WWW.NANCYFORLINI.COM](http://WWW.NANCYFORLINI.COM)



## LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE UN APPROCCIO UMANO

Quando i giorni grigi e piovosi  
passeranno, il sole tornerà a  
splendere di nuovo!

È essenziale rimanere ottimisti  
e non scoraggiarsi, facciamo la  
nostra parte, non solo per noi  
ma per le generazioni future.

*Insieme possiamo fare la differenza!*

Teresa Di Palma Melchior



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE  
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7  
RSFA.CA  
TERESA DI PALMA MELCHIOR 514 236-2011

